

Ma, április 10-én kezdődik hazánkban a Béke Világtanácsa Felhívásának aláírása Békénkért, gyermekeink életéért és boldogságáért írjuk alá a felhívást!

Világosság

A Romániai Magyar Népi Szövetség napilapja

KOLOZSVAR, 1951. április 11. szerda. A R A 4 L E J VIII. ÉVFOLYAM, 85. SZÁM.

A Nagy Nemzetgyűlés tagjai határozatban csatlakoznak a Béke Világtanács felhívásához

HATÁROZAT

A RNK Nagy Nemzetgyűlése mély megelégedéssel vette tudomásul a RNK Állandó Békévédelmi Bizottsága felszólítását a Béke Világtanács következő tartalmú felhívásának aláírására:

„Polgártársak! Polgártársnők!

Az embermillióknak világszerte megnyilvánuló törekvéseit kifejezve, bármilyen legyen is véleményük az új háború veszedelmét szülő okokról:

A béke megszilárdítása és a nemzetközi biztonság megóvása érdekében,

Követeljük, hogy az öt nagyhatalom — az Amerikai Egyesült Államok, a Szovjetunió, a Kínai Népköztársaság, Nagybritannia és Franciaország — kössön békeegyezményt.

Ha a békeegyezmény megkötését szolgáló találkozót az öt nagyhatalom kormányai közül bármelyik is elutasítaná, ezt a cselekedetet úgy tekintjük, mint a kormány agresszív terveinek bizonyítékát.

Felhívunk minden békeszerető országot, hogy támogassa a minden állam részére nyitvaálló békeegyezmény megkötésére irányuló követelést.

E felhívást aláírásunkkal látjuk el és felhívunk a béke megszilárdítására törekvő minden jószándéku embert és minden szervezetet, hogy írja alá a felhívást.

A Nagy Nemzetgyűlés teljes egészében elfogadja a felhívást és lelkesedéssel írja alá.

A Nagy Nemzetgyűlés képviselői vállalják, hogy a néptömegek soraiban fokozott munkát végeznek az amerikai és angol imperialista agresszorok, az újabb világháborúra uszítók, hazánk szabadsága és függetlensége elleneségeinek leleplezésére. A Nagy Nemzetgyűlés képviselői felhívják a Román Népköztársaság lakóit, írják alá ezt a felhívást és nyilvánítsák ki ilymódon népünk akaratát, hogy tevékenyen öhajtanak résztvenni az emberiség legértékesebb kincsének: a békének megvédéséért vívott harcban, amelynek élén a lángeszű Sztálin elvtárs vezette Szovjetunió áll.

1951. április 7.

A Nagy Nemzetgyűlés egyhangulag megszavazta Népköztársaságunk 1951. évi költségvetését

BUKAREST. — A Nagy Nemzetgyűlés 10. ülészakánának záróülésén Gh. Florescu elvtárs, a Nagy Nemzetgyűlés Bűrójának alelnöke elnököl.

Az elnöki tanács padosoraiban dr. C. I. Parhon akadémikus, Constantinescu-Iasi, I. Niculi, Marin Florea Ionescu és az elnöki tanács több más tagja foglaltak helyet. A miniszteri padosorokban jelen voltak dr. Petru Groza, valamint Gheorghiu-Dej, Ana Pauker, Vasile Luca, Teohari Georgescu, I. Chisineschi, L. Radacanu, Miron Constantinescu elvtársak és a kormány több más tagja.

A költségvetési vita során dr. N. Gh. Lupu, Stanoiu Emil, Koszti G. István, Grigoras Valeriu képviselők és Malinschi belkereskedelmi miniszter szólaak fel.

Ezután Vasile Luca elvtárs miniszterelnökhelyettes és pénzügyminiszter válaszolt a képviselők által feltett kérdésekre. A bizottságban módosított 5. szakasz megszavazása után, sor került a költségvetési törvény általános megszavazására, melyet a Nagy Nemzetgyűlés tagjai egyhangulag jóváhagytak.

A Nagy Nemzetgyűlés ezután

megszavazta az Elnöki Tanács által 1950 szeptember 6 és 1951 március 31 között kibocsátott törvényerejű rendeleteket, majd Constantinescu-Iasi, az Elnöki Tanács alelnöke betérjesztette az öt nagyhatalom közötti békepaktum megkötésére vonatkozó javaslatot, melyet a Nagy Nemzetgyűlés tagjai nagy lelkesedéssel fogadtak el és írtak alá.

Vincze János elvtárs záróbeszédével ért véget a Nagy Nemzetgyűlés tizedik ülészaka.

(3. old.: Vasile Luca elvtárs jelentése a RNK 1951. évi általános költségvetéséről).

Hazánk minden magyar lakosa álljon csatasorba a béke magasztos ügyéért és írja alá a békepaktum megkötését követelő felhívást

A Magyar Népi Szövetség Központi Intézőbizottsága lelkesedéssel csatlakozik a Román Népköztársaság Állandó Békévédelmi Bizottságának április 4-i felhívásához.

A Béke Világtanácsának felhívása, amely az öt nagyhatalom közötti békeegyezmény megkötését követeli, a mi hazánk egységes, harcra akaratának a kifejezése is.

Népköztársaságunk egész magyar lakossága, a testvéri román nép oldalán elszántan harcol, hogy meghiusítsuk az imperialista háborús uszítóknak a világ békéje és egyben hazánk függetlensége elleni aljas szándékait.

Szeretettel Hazánk megvédéséért, boldog jövőnkért, felszólítjuk Hazánk egész magyar lakosságát, támogassa aláírásával is a béke nagyszerű ügyét, és erősítse meg aláírását szocializmust építő hazánkért végzett lelkes és áldozatos munkájával.

A RNK Magyar Népi Szövetségének Központi Intézőbizottsága.

A RNK református egyházának püspökei csatlakoznak az Állandó Békévédelmi Bizottság felhívásához a békepaktum aláírásával kapcsolatban

Vásárhelyi János kolozsvári és Arday Aladár nagyváradi református püspökök, a RNK református egyházának nevében a következő levelet intézték a RNK Állandó Békévédelmi Bizottságához:

A kolozsvári és nagyváradi egyházmezők püspöki minőségében kijelentjük, hogy teljes egészében magunkévá tesszük a RNK Állandó Békévédelmi Bizottságának felhívását. Aláírjuk nevünket erre a felhívásra és felszólítjuk összes papjainkat és híveinket, hogy önzetlenül vegyenek részt a béke

megvédéséért és megőrzéséért vívott harcban. A béke megerősítéséért és a nyugalom biztosításáért a népek között, felületlenül szükséges, hogy — úgy, ahogyan azt a világ összes békeszerető emberrel kívánunk — az öt nagyhatalom: az Amerikai Egyesült Államok, a Szovjetunió, a Kínai Népköztársaság, Anglia és Franciaország, békepaktumot kössenek egymással. Kijelentjük, hogy az öt nagyhatalom bármelyike, amely megtagadná a békepaktum megkötését, megbizonyítja az egész világ békeszerető

emberei előtt kormányának agresszív terveit. Meg vagyunk győződve arról, hogy a béke megvédéséért kifejtett munka, az egész dolgozó nép nyugalma és boldogságát, a családok, anyák és gyermekek boldog életét szolgálja.

A RNK református egyháza nevében

Vásárhelyi János,

kolozsvári református püspök

Arday Aladár,

nagyváradi református püspök

Nők és anyák!

Mindössze néhány óra választ el a Béke Világtanácsának a békepaktum megkötésére irányuló nagyszerű felhívása aláírásgyűjtésének megkezdésétől.

Mi nők és anyák, akik a háború következtében a legtöbbet szenvedtünk, nekünk, akik szeretteinkért a legtöbb könnyet hullattuk, minden erőnkkel támogatnunk kell a Béke Világtanácsa nagyszerű felhívását. A RDNSz Kolozs-tartományi szervezete, tartományunk városaiiban, községeiben és falvaiban lakó összes békeszerető nőkhöz és anyákhoz, a szervezet tagjaihoz és nem szervezeti tagokhoz fordul, akik otthonaik, gyermekeik jövőjét teljes szívből meg akarják védeni, hogy határozottan és megingathatatlanul foglaljanak állást a béke megvédése mellett.

Fogadjátok szeretőtel az aláírásgyűjtő csoportokat, aláírásaitokkal a béke megvédéséhez, gyermekeitek boldog jövőjének a megvédéséhez járultok hozzá.

A RDNSz Kolozs-tartományi irodája

Kiosztották a nemzetközi Sztálin-békedíjakat

MOSZKVA. — (Agerpres.) Április 2-án, 5-én és 6-án Moszkvában ülést tartott „A népek közötti béke megszilárdításáért” nemzetközi Sztálin-békedíjakat kiosztó bizottság. Az üléseken Szkobelein akadémikus elnököl.

„A népek közötti béke megszilárdításáért” nemzetközi Sztálin-díjakat a Szovjetunió Legfelső Tanácsa 1949 december 20-i törvényerejű rendeletével létesítette Joszif Visszarionovics Sztálin 70. születésnapja alkalmából. Ezeket a díjakat a nemzetközi Sztálin-díjbizottság bármely ország 5—10 honpolgárának osztja ki — tekintet nélkül az illeték politikai meggyőződésére, vallási vagy faji hovatartozására — a béke fenntartásáért, megszilárdításáért vívott harcban kifejtett rendkívüli érdemeikért.

A nemzetközi Sztálin-díjjal kitüntetett személyek oklevele, J. V. Sztálin arcmását ábrázoló aranyéremet kapnak és 100.000 rubel jutalomban részesülnek.

A nemzetközi Sztálin-díjat kiosztó bizottság ülésein résztvettek: Szkobelein akadémikus, a bizottság elnöke, Kuo-Mo-Zso, a Kínai Népköztársaság Tudományos Akadémiájának elnöke és Louis Aragon francia író, a bizottság alelnöke, valamint a bizottság tagjai: John Bernal, a londoni egyetem tanára, Pablo Neruda chilei költő, Jan Dembovszki, a lodzi egyetem tanára, Bernard Kellermann német író, Mihail Sadoveanu, a RNK Akadémiájának tagja, Alexandr Fagyejev és Ilja Ehrenburg szovjet írók.

A bizottság az üléseken meg-

vizsgálta az 1950. évi nemzetközi Sztálin-díjak kiosztására vonatkozó javaslatokat és ennek alapján határozott.

Az 1951 április 6-án hozott határozat szövege a következő:

„A népek közötti béke megszilárdításáért” nemzetközi Sztálin-díjakat a világ különböző országai demokratikus erői következő képviseleknek osztjuk ki a béke fenntartásáért és megszilárdításáért vívott harcban kifejtett rendkívüli érdemeikért:

1. FREDERIC JOLIOT-CURIE, a „Collège de France” tanára, a Francia Tudományos Akadémia tagja.

2. SZUNG-CSING-LING, a Kínai Népi Segély Egyesület elnöknője.

3. HEWLETT JOHNSON Canterbury dékán (Nagybritannia).

4. EUGÉNIE COTTON asseony, a sévresi École Normale Supérieure tiszteletbeli igazgatója.

5. ARTHUR MOULTON, volt protestáns lelkész (USA).

6. PAK DEN AJ, a Koreai Demokratikus Nőszövetség elnöknője.

7. HERIBERTO JARA, volt miniszter (Mexikó).

A határozatot aláírták Szkobelein, a bizottság elnöke, Kuo Mo Zso és Louis Aragon, a bizottság alelnöke; John Bernal, Pablo Neruda, Jan Dembovszki, Bernard Kellermann, Mihail Sadoveanu, Alexandr Fagyejev és Ilja Ehrenburg.

A román ortodox egyház csatlakozik a Béke Világtanács felhívásához

A román ortodox egyház, az új világháborúra uszítókkal szembeni határozott és világos állásfoglalásához híven, csatlakozik a Béke Világtanácsa felhívásához, az öt nagyhatalom — Amerikai Egyesült Államok, Szovjetunió, Kínai Népköztársaság, Anglia és Franciaország — között megkötendő békepaktum érdekében.

A Szent Szinodus nevében felhívok minden papot és minden hívőt, hogy írja alá ezt a felhívást, amely sokmillió becsületes ember törekvését fejezi ki, akik számot

vetettek azzal, hogy milyen szörnyűségeket hozhat a háború, melynek kirobbantásán nyereség utáni mohóságól elvakult maroknyi elvetemült ember mesterkedik.

A felhívás aláírásával a román ortodox egyház papjai és hívei is hozzájárulnak ezeknek az örödi terveknek szétzúzásához, vállalva, hogy elszántan megvédik a békét, drága hazánk szabadságát és függetlenségét.

IUSTINIAN,

a román ortodox egyház pátriárkája

A bukaresti érsekség káptalani kanonokjának felhívása a békepaktum aláírása érdekében

A béke legdrágább értékünk, melyre a világ összes népe áhítoznak.

„Béke Veletek.” Így nemcsak a Megváltó üdvözlő tanítványait a Feláradás Ünnepe, hanem az egyuttal minden hívő ember hitvallása kell legyen.

Hirdetnünk kell a békét és lelkesen kötelezzük harcolni, hogy azok tervet, akik egy új világháborút akarnak kirobbantani, meghiusítsuk.

A háború pusztítást, halált és könnyeket okoz.

A béke felvirágoztatja a szabad életet, és boldogságot hoz.

Ezért, mint Krisztus oltárának szolgálója, örömmel írom alá az öt nagyhatalom — az Amerikai Egyesült Államok, a Szovjetunió, a Kínai Népköztársaság, Anglia és Franciaország — békepaktum megkötését követelő felhívást. Meg vagyunk győződve arról, hogy a világ békeszerető és becsületes embereinek hangja elszalítja az emberiséget fenyegető sötét felhőket és a béke győzedelmesen uralkodni fog a szíveken.

St. T. Ievanelli,

a bukaresti római katolikus metropolia és érsekség káptalani kanonokja

A népek harcolnak a békepaktum megkötéséért

Párizs

A L'Humanité és a Libération című francia lapok közölték annak a felhívásnak a szövegét, amelyet a francia béke-tanács állandó bizottsága intézett az amerikai néphez és amelynek szövege a következő:

AMERIKAI BARÁTAINK!

A Francia Köztársaság elnöke a Ti országokban tartózkodik. Nyilatkozatainak az a célja, hogy meggyőzzön benneteket arról, mintha a mi népünk egyetértene kormányunk politikájával. A kormány gazdasági és katonai koalíció útján feladja országunk függetlenségét és azon az úton halad, amely Franciaország felfegyverzéséhez és Nyugat-Németország milita-

rizálásához, valamint országunk területének amerikai csapatok által történő megszállásához vezet.

Annak a barátságának nevében, amely népeinket egyesíti, tünnepélyesen figyelmeztetünk benneteket:

Vincent Auriolnak nincsen joga ahhoz, hogy Franciaországot különböző kötelezettségek vállalásával guzba kösse. A francia nép nem tekinti önmagára nézve kötelezőnek az ő nyilatkozatait. Mi visszautasítjuk a fegyverkezést, amely tönkretesz bennünket és háborúhoz vezet. Követeljük az őt nagyhatalom megbízottai értekezletének összehívását, hogy megkötse a leszerelésre és békére vonatkozó paktumot, amelyet az összes népek hön öhajtanak.

New-York

Az amerikai békebizottság felhívással fordult az összes tömegszervezetekhez a békeharc fokozására.

A felhívás közli, hogy ez év június 2-9. között Chicagóban országos békevédelmi kongresszust rendeznek.

Tokió

A japán békeszerződés megkötésére szervezett népi mozgalom országos tanácsa Tokióban megtartotta második értekezletét.

Az aláírásgyűjtési akció eddig is jelentős eredménnyel járt. Tokióban 482.000, Kiotóban 200.000, Fukokában 124.000 és Oszakában 118.000 aláírást gyűjtöttek.

Gromiko felszólította a nyugati hatalmak képviselőit, hogy nyíltan beszéljenek a lefegyverzés kérdéséről

PÁRIZS. — (Agerpres.) A helyettes külügyminiszterek április 6-án Jessup amerikai megbízott elnökletével folytatták tanácskozásukat.

A három nyugati hatalom megbízottai előterjesztették észrevételeiket a szovjet küldöttség április 4-én benyújtott napirendi javaslatának első pontjához. Gromiko szovjet küldött a szovjet javaslat előterjesztése alkalmazását rámutatva arra, hogy előérbe helyezi Németország demilitarizálásának kérdését. Ezzel szemben a nyugati tőmb a béke biztosítása szempontjából fontos kérdést csak másodszorban említi.

Parodi francia küldött az április 6-i ülésen támogatta a nyugati tőmb április 2-án felolvasott javaslatát. Minden úton-módon arra törekedett, hogy lebecsülje Németország demilitarizálásának és a négy nagyhatalom fegyveres ereje csökkentésének jelentőségét, ezzel

szemben előérbe helyezte a fegyverkezés színvonalának kérdését.

Ugyanígy értelemben beszélt Davies angol megbízott is.

Jessup amerikai küldött „történelmi visszpillantás” velet, hogy igazolja: a fegyverkezés kérdésének megvitatását a fegyverkezés színvonalával kell kezdeni és csak azután lehet beszélni a fegyverkezés csökkentéséről.

Gromiko szovjet küldött beszédében hangsúlyozta, hogy a nyugati tőmb megbízottai teljesen elhallgatták a szovjet küldöttségnek azt az indítványát, hogy vegyék fel a napirendre az Atlanti Egyezmény, az amerikai hadászati támaszpontok és az orosz békeszerződés teljesítésének kérdését Trizettel kapcsolatban — jöllehet a szovjet küldöttség többször kimutatta ezeknek a kérdéseknek a jelentőségét az európai helyzet megjavítása szempontjából.

Gromiko kimutatta, hogy minden alapot nélkülöz Jessupnak az a kísérlete, hogy a Népszövetségben és az ENSZ-ben a fegyveres erő kérdésében lezajlott viták tapasztalataira hivatkozik.

Amikor a Szovjetunió olyan javaslatokat terjesztett elő, amelyek gyakorlati alapját képezhették volna a kérdés megoldásának, akkor Anglia és Franciaország ezt rendszeresen visszautasították.

Véleményünk szerint elérkezett az ideje, hogy nyíltan beszéljünk erről a kérdésről: a három nagyhatalom vagy egyetértéssel, — ténylegesen és nem szavakkal —, hogy a külügyminiszteri tanács megvizsgálja a fegyveres erő csökkentésének kérdését, figyelembevéve a megfelelő gyakorlati intézkedéseket — vagy csupán üres szövegeket akarnak szorítózni ebben a kérdésben.

A Kommunista Párt a békeharcban maga köré tömöríti Olaszország egész lakosságát

RÓMA. — (Agerpres.) Az Olasz Kommunista Párt kongresszusán Pietro Secchia, a Párt helyettes főtitkára beszédében kiemelte, hogy a Pártnak konkrét munkát kell kifejtene, hogy ne csak a munkásosztály, hanem Olaszország egész lakosságát a Párt köré tömörítse. Secchia megbírtta a Párt szervezési munkáját és hangoztatta, hogy Togliatti jelentése alapján a Párt szervező munkájának három irányban kell megnyilvánulnia: a tömegszervezetek keretében; a gyárakban és üzemekben; a dolgozók és az örszűcs becsületes emberek körében. Az utóbbiakat ki kell vonni a reakció befolyása alól.

A Kommunista Pártnak nem szabad megelégednie azzal, hogy az ország leghatalmasabb és legszervezettebb ereje; ezt az erőt sikeresen kell felhasználni arra, hogy politikai szempont-

ból helyes irányba terelhesse az országot.

A Párt feladata, hogy szövetségét szorosra fűzze a dolgozó paraszttal, a kisiparosokkal és azokkal a középrétegekkel, amelyeket egyaránt fenyeget a fegyverkezési verseny politikája.

A délelőtti ülés André Marty beszédével ért véget, aki tolmácsolta a Francia Kommunista Párt Központi Bizottságának üdvözlését.

Az április 5-i délutáni ülésen Girolamo Li Cauzi, a Párt szicíliai szervezetének titkára beszámolt az ottani dolgozók harcáról.

Szicília gazdasági leromlásának okai — mondotta Li Cauzi — a földesuri mammutbirtokok rendszerében keresendők. Szicília gazdasági leromlásának másik oka az amerikai nagytőke könyörtelen versenye, amely ki-

szorítja a szicíliai árukat az összes piacokról. Az amerikai monopóliumokkal szövetszerezett olasz kapitalisták megakadályozzák Szicília gazdaságának és iparosításának kifejlődését.

Scoceimaro, az Olasz Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja a békeharc óriási jelentőségével foglalkozott.

Az Olasz Kommunista Párt csak úgy mentheti meg az országot, ha a nép többségének élére állva, szétzuzza az amerikai imperializmus és az olasz reakció közötti kapcsolatokat, ha felszámolja az idegen uralmat és utat nyit a társadalmi átalakulás felé, a nemzet újjászülése és haladása felé. Olaszország előtt az a politikai feladat áll, hogy szétzúzza a reakciós erők tőmbjét, amely az 1948. áprilisi választásokon kapartotta meg a hatalmat, — mondotta.

Kétszázharmincezer embert vesztek az amerikai agresszorok a koreai hadjáratban

MOSZKVA. — (Agerpres.) A Ljeteraturnaja Gazeta című szovjet lap tudósítója beszámolt a koreai harcok eseményekéről.

A front valamennyi szakaszán kemény küzdelem folyik. Leghővesebb a harc a Szüöltől északra fekvő területen, az Imcsiszon folyó alsó folyamánál. Munszan közelében és Ujzsongbu körzetében. Az amerikai agresszorok a léghaderő, harcokcsk és tüzérség támogatásával kísérik meg az előnyomulást.

A koreai néphadsereg egységei és a kínai önkéntesek azonban az ellenség valamennyi támadását visszaverik. Április 4-én a koreai néphadsereg jelentékeny erői ellentámadásba mentek át és visszavetették az inváziós csapatokat az Imcsiszon folyó tulsó par'járja.

A front többi szakaszán is kudarcot vallanak az ellenség támadási kísérletei. A France Presse szerint a középső frontszakaszon

az amerikai csapatok előőseit a néphadsereg egységei hatalmas ágyutűzzel támadták, úgyhogy az amerikaiak kénytelenek voltak visszahúzódní előző állásalkba.

A harcokban a néphadsereg katonái és a kínai önkéntesek hősiességéről és önfeláldozásról tettek tanúságot.

A koreai fronton elszenvedett nagyarányú veszteség miatt az agresszorok újabb csapatmegeősítéseket hoznak Koreába. De sem a nagymennyiségű hadianyag, sem az újabb csapatmegeősítések nem menthetik meg az agresszorokat az óriási veszteségtől.

Az ENSZ titkarsága legutóbbi jelentésében beismerte, hogy a Koreában harcoló amerikai katonák közül 230 000 meghalt, megsebesült vagy eltűnt. Természetesen ez a szám messze mögöt'e halad a valószágnak.

A Szimnzsangbu című kínai lap

szertint a legutóbbi 49 napon az amerikaiak csupán Szüöl körzetében 50 000 embert veszítettek. Ugyanezen idő alatt a néphadsereg megsemmisítette az ellenség 130 harcokcskját, lelőtt 141 amerikai repülőgépet és birtokába vett 443 ágyut.

Ezek az adatok azt bizonyítják, hogy a koreai néphadsereg egységei és a kínai önkéntesek rendkívül sikerrel alkalmazzák az ellenség embertartalékának folytonos felőrlési taktikáját.

A KOREAI HADHÉLYZET

FENJÁN. — (Agerpres.) A koreai néphadsereg főparancsnoka április 6-án jelentette, hogy a néphadsereg egységei és a kínai önkéntes alakulatok az összes frontokon folytatják harcukat és súlyos veszteséget okoznak az ellenségnek. A keleti partvidéken a néphadsereg egységei lelőttek három ellenséges repülőgépet.

EMLEKEZZÜNK A PART HŐSEIRE:

Suzana Párulescu



Kilenc esztendővel ezelőtt halt meg Suzana Parvulescu, hazánk munkásosztályának egyik legrégebb, kipróbált harcosa, a Párt

egyik legodaadóbb, leghűségesebb és legbátrabb tagja, aki életének utolsó percéig a munkásosztály felszabadulásába vetett hitével emelte magasba az egész dolgozó emberiség ügyéért folytatott harc magasztos zászlaját.

Suzana Parvulescu 1898-ban született Dicsőszenmártonban. Gyermekkorától kezdve maga kereste meg mindennapi kenyerét. A mindennapi élet harcái, nehézségei megedzettek és ugyanakkor gyűlölettel fordult az elnyomókkal, a kizsákmányolókkal szembe. 1923-ban beiratkozik az Egyesült Szakszervezetbe és csakhamar a szakszervezet tevékeny aktivistája lett. 1924-ben Nagyszébenben belépett a romániai munkásosztály felszabadulásáért harcoló Kommunista Párthba, majd 1928-ban a Párt Központi Vezetősége, a proletárium ügyéhez méltó munkássága elismeréseképpen, felelősségteljes munkával bízta meg a Párt Központi Technikai Osztályán Bukarestben.

Suzana Parvulescu egész életén át önfeláldozóan harcolt. Egyik legnagyobb érdeme az éberség volt. Nemcsak azokat a szigoranca véreket fedezte fel és leplezte le, akik kívülről kísérték figyelemmel a Párt munkáját, hanem azokat is, akik befurakodtak a pártszervezetbe. Egy este leleplezett egy ilyen befurakodott árulót, aki süketnek tetette magát, hogy gyanútlanabbul végzhesse aljas aknamunkáját. A gyanúsított halkan rászólt, amikor az éppen alvó társainak zsebében kutott.

— Mit keresel, elvtárs, mások zsebében? — szögezte neki a kérdést. A megzavart ember megfedkezett aljas szerepéről és meghallotta a halkán feltett kérdést. Szabadkozni kezdett, azzal érvelt, hogy csak gyufát keresett. Suzana Parvulescu felébresztette társait és a gyanúsított zsebében megtalálták az ülésen résztvevők névsorát.

Ez a példa a sok közül mindennél ékeesebben bizonyítja Suzana Parvulescu éberségét.

A burzsoá-földesuri rendszer letartóztatta Suzana Parvulescut, de a legkegyetlenebb kínzások ellenére is mindvégig

párttaghoz méltóan viselkedett. Nem árult el semmit az osztályellenségnek és állandóan fenntartotta a kapcsolatot a Pártnal. A börtön és a szenvedések megerősítették forradalmi öntudatát. A börtönben is öntudatos kommunistához méltóan harcolt. Állandóan tanult és ugyanakkor tanította a körülötte levőket. Tanulmányi kört szervezett, ahol az osztályharcról és a fasizta veszedelemlről tartott előadásokat. A fiatalabb elvtársaknak valósággyal anyja volt. Valahányszor tiltakozni kellett az egyes elvtársakkal szemben alkalmazott barbár bánásmód miatt, Suzana Parvulescu mindig elsőnek ajánkozott a börtönigazgatósághoz kijelölt küldöttségbe. Nem ismert félelmet, bátran leplezte le a börtönigazgató hóhérvérszereit, aljas mesterkedéseit és a börtönigazgatónak gyakorta vissza kellett vonnia a kirótt büntetéseket.

Két és félelvi börtönbüntetés után, 1939-ben kiszabadult és mint cipőfelsőrész-készítő helyezkedett el az egyik gyárban. Mivel munkástársait osztályöntudatra nevelte, bérharcra szervezte, a gyár igazgatósága csakhamar elbocsájtotta. Ettől kezdve, 1942-ben bekövetkezett haláláig, súlyos szívbjaja ellenére, Suzana Parvulescu minden munkáját a Pártnak szentelte. A fővárosi Floreasca-nyegybeli lakása a kommunista harcások találkozó helye volt, ahol az elvtársak éjtszakákon át dolgoztak, cikketeket írtak az illegális sajtó számára, kiáltványokat nyomtattak, terjesztették és megvitatták a legidősebb politikai kérdéseket. Suzana Parvulescu már súlyos beteg volt, amikor az ágyból figyelte és irányította az elvtársak munkáját.

1942. áprilisában, amikor érezte, hogy utolsó percéi következnek, megkísérelte, hogy elmenjen hazulról. Nem akart otthon meghalni, — amint mondogta, mert a Pártnak szüksége van a lakásra. — Elvtársai súlyos betegen szállították a „Colentina“-kórházba, ahol néhány órával később meghalt.

Suzana Parvulescu halálának évfordulója alkalmából Népköztársaságunk dolgozói mely kegyelettel emlékeznek meg a Párt, hazánk munkásosztály harcának egyik kiemelkedő hő-séről, akinek élete és harca példamutató valamennyiünk számára, Suzana Parvulescu és az ő hozzá hasonló elvtársak hősdőzota tette lehetővé a munkásosztály teljes felszabadulását, hogy ma szabad hazánkban építhetjük a szocializmust.

A JUGOSZLAV KIKÖTÖMUNKÁSOK MEGTAGADJÁK AZ AMERIKAI FEGYVERSZÁLLITMANYOK KIRAKÁSÁT

A jugoszláv nép harcol hazája szabadságáért, függetlenségéért és a gyűlöletes Tito-banda ellen, amely eladta magát az amerikai imperialistáknak. Egyre gyakoribbak a tiltakozó sztrájkok a fegyverkezés ellen, az ellen, hogy az országot az amerikai támadás balkáni felvonulási területévé tegyék. A kikötőmunkások — amint ez legutóbb Split kikötőjében is történt, megtagadják az amerikai fegyverek kirakását és nem hajlandók kirakni a katonai erődítmények építésére szánt anyagokat sem.

A jugoszláv dolgozók az utóbbi időben egyre gyakrabban lépnek sztrájkba és így legutóbb a Trepsa-bányában több mint 3000 bányász sztrájkolt. A titóista sajtó is beismerte, hogy állandóan csökken a bányák termelése.

A CSEHSZLAVOK TÖRVÉNYSZÉK SZÉK HALÁLRAITÉLT EGY AMERIKAI KÉMÉT

PRÁGA. — (Agerpres.) A bratislavi törvényszék a napokban tárgyalta egy amerikai kémcsoprt bűnperét. A kémbanda vezetője Viktor Palkovicz, a háboru alatt együttműködött a Gestapoval, majd a háboru befejezése után az amerikai kémsszervezet szolgálatába állt. 1949-ben Csehszlovákiába küldték, hogy Kelet-Szlovákiában politikai és katonai fellegű tükös értesítéseket gyűjtöson. Palkoviczsal együtt a kémbanda 6 más tagját állították népbíróság elé. Mindannyian kémeledést folytattak Csehszlovákia területén.

A törvényszék Palkovicz fővádoltat halálra ítélte, André Novak és Karol Manik vádlottakat életfogytiglani börtönbüntetéssel súvtották.

A RNK Nagy Nemzetgyűlésének ülészaka

VASILE LUCA ELVTÁRS JELENTÉSE

a Román Népköztársaság 1951. évi általános költségvetéséről

KÉPVESELO ELVTÁRSÁKI

A Román Népköztársaság minisztertanácsának megbízásából, megvitatás és jóváhagyás céljából előterjesztem önöknek, az 1951. évi költségvetés tervezetét.

Az 1951. évi állami általános költségvetés, első öt éves tervünk kezdő évének pénzügyi terve.

Az 1951. évi költségvetés fontossága abban áll, hogy nemcsak államunk központi és helyi közigazgatásának összes szükségleteinek pénzügyi ellátását kell biztosítani, hanem az öt éves terv megindulásával új lendületet és egyre fokozottabb fejlődési ütemet mutató nemzetgazdaságunk további pénzügyi ellátását is.

Öt éves tervünk első éve új üzemi és gyárépítkezések óriási tökéletesítését, új szénbányák, vas- és szénestémbányák megnyitását, vízierőművek zsilipjeinek építését és új hőerőműveket országunk villamosítási tervének teljesítéséért, új utak, vasutak, kulturális és egészségügyi intézmények építését jelenti.

Vasile Luca elvtárs, a továbbiakban rámutatott arra, hogy mindezek az új építkezések, valamint az előző években kezdett nagy munkálatok folytatása a pénz- és anyagtakarékosság szigorú rendszerének bevezetését követeli meg az összes minisztériumoktól, az összes ipari, mezőgazdasági és kereskedelmi vállalatoktól.

Az 1951-es költségvetés a Párt és a kormány következetes békepolitikáját a népünknek azt a forró óháját tükrözi, hogy a tartós béke s a népek békés együttműködésének feltételei között építsék a szocializmust. Ez megnyilvánul azokban a nagy tökéletesítésekben, amelyeket a költségvetés a gazdaságunk fejlődéséhez szükséges s a nép javát szolgáló békés építkezésekre irányoz elő.

Ugyanakkor az amerikai bankárok, gyárosok és milliárdosok a többi kapitalistaországokból zsoldosaikkal együtt rablóbábot folytatnak a hős koreai nép ellen.

Nem számolva a Béke Világtanács javaslatával és felhívásával, hogy a nemzetközi biztonság megszilárdítása és biztosítása érdekében az öt nagy hatalom — a Szovjetunió, a Kínai Népköztársaság, az Egyesült Államok, Franciaország és Anglia — kössön békepaktumot: a koreai kalandnak az új háborús provokátorok számára hatalmas figyelmeztetést jelentő csufos veresége ellenére, az amerikai imperialisták folytatták az agressziót Koreában és új agressziókra készülnek a világuralom meghódítása érdekében.

A népek azonban áhítják a békét és gyűlölik a háborút. A béke erői, élen a Szovjetunióval, minden tekintetben fölényben vannak a háború erőivel szemben: a béke erői azt az utat járják, amelyet J. V. Stálin jelezte meg a „Pravda”-ban közölt nyilatkozatában: „A béke fennmarad és megszilárdul, ha a népek szilárdan kitűrik a kardjukat és mindvégig megvédik a béke megőrzésének ügyét.”

Népünk számára, amelyet a dicsőséges Szovjet Hadsereg szabadtott fel a fasiszta járom alól s amely a Szovjetunió segítségével vívta ki nemzeti függetlenségét, saját kezébe véve sorsát, — Stálin elvtárs szavai azt jelentik, hogy már teljesebben kapcsolódjunk bele a békeharcba, a hazánk gazdasági erőinek növeléséért s a nép jólétéért folytatott harcba és munkába: még elszántabb harcot jelentenek az összes békekereső népek oldalán a háború megelőzéséért s a béke megőrzéséért.

KÉPVESELO ELVTÁRSÁKI

A Román Népköztársaság 1951. évi költségvetésének, amelyet szavazásra bocsátok, alapul azok a gazdasági és társadalmi-kulturális elvek, amelyek a munkásosztály, szövetkezetben a dolgozó paraszttal, a Román Munkáspárt vezetése alatt a két egyetemes állami terv teljesítése során arattak.

Vasile Luca elvtárs rámutatott arra, hogy az imperialisták, az észak-amerikai monopólióké parancsára

próbálták megakadályozni nemzetgazdaságunk fejlődését és a szocializmus felépítését hazánkban. Ezen aljas mesterkedések megállításának biztosítéka a népi demokratikus országok és a Szovjetunió nemzetközi összefogása, megingathatatlan gazdasági, politikai és kulturális együttműködése. Országunk, a többi népi demokráciákkal együtt részben abban az állandó, sokoldalú és önzetlen támogatásban, amelyet a Szovjetunió nyújt a népi demokratikus országok népeinek.

A világon legelőrehaladottabb szovjet technika segítségével, a szovjet szakemberek segítségével, meg tudtuk teremteni saját gépgyártó és szerszámgyártó iparunkat. A Szovjet-Román Társaságok vállalatai élen járnak országunkban a szocializmus gazdasági alapjainak felépítéséért vívott harcban. A többi állami vállalatok mellett, a Szovjet-Román Társaságok vállalatai jelentős jövedelmet hoznak a költségvetésnek és megvalósítják a szocialista akkumulációt nemzetgazdaságunk továbbfejlesztéséhez.

Országunk szocialista iparosításának lendülete, a termelési terv teljesítése és túlszárnyalása, az önköltség csökkentése számos iparcikknel, az állami és szövetkezeti kereskedelem kifejlesztése, a néptanácsok helyi iparának, a termelő-szövetkezeti hálozatnak s a vállalatokban a közfogyasztási cikkek osztályának megteremtése és kifejlesztése lehetővé tette a városi és falusi dolgozó tömegek életszínvonalának és kulturális színvonalának fokozatos emelkedését; ugyanakkor megteremtette a kedvező feltételeket a munkásosztály s a dolgozó parasztság szövetsége megszilárdításához gazdasági és kulturális alapon.

Vasile Luca elvtárs a továbbiakban rámutatott arra, hogy a kizsákmányoló polgári-földesuri rendszer uralma alatt falvaink az elmaradottság homályában tengődtek.

A népi demokratikus rendszer azonban új életfeltételeket teremtett a dolgozó parasztságnak. Falvainkba behatol a kultúra, az egészség, a fény, és a dolgozó parasztság életszínvonalára szakadatlanul emelkedik.

A dolgozó parasztok, bizalommal követve a Román Munkáspárt útmutatását, szabad akaratukból kezdenek rátérni arra a biztos útra, amely végleg megszabadítja őket a kulákkizsákmányolástól: a mezőgazdaság szocialista átalakításának útjára, a kis egyéni gazdaságoknak nagy kollektív gazdaságokba való egyesítésének útjára, a kizsákmányoló osztályok végleges felszámolásának útjára, a szocializmus építésének útjára, amely a bőséges és boldog élethez vezet.

Első kollektív gazdaságaink bőséges eredményei, amelyek a kis egyéni gazdaságban ismeretlen gazdag termésekben tükröződnek, — eleven példát nyújtanak a dolgozó parasztságnak és meggyőzik a Párt tanításának igazságáról, arról a boldog jövőről, amelyet a szocializmus tár fel előttük.

KÉPVESELO ELVTÁRSÁKI

Mialatt nálunk s a többi népi demokratikus országokban a dolgozó társadalmi munkája által megteremtett hatalmas összegeket a nemzetgazdaság további fejlesztésére, országunk iparosítására, a mezőgazdaság gépesítésére és a dolgozóknak anyagi és kulturális jólétének emelésére fordítják, addig az Egyesült Államokban és a marshallizált országokban a dolgozó tömegek kegyetlen kizsákmányolásban s a legsötétebb nyomorban élnek.

A háború az imperialisták számára nagy hasznot hozó üzlet.

Az amerikai imperialisták parancsára alatt, az Egyesült Államok, Anglia, Franciaország és más kapitalista országok az örül fegyverkezési hátszálával egész gazdaságukat átállították a háborús termelésre. A közszükségleti cikkek termelését egyre inkább csökkentik, a munkások és tisztviselők reálbére pedig, az árcsökkenés következtében esik.

Vasile Luca elvtárs aztán rámu-

tatott arra, hogy a kapitalista országokban a munkásosztály napról napra súlyosbodó nyomorának alapján növekedik a nagy trösztök és monopóliumok mesébe illő haszna.

Ami pedig Jugoszláviát illeti, amelyet Tito kémekből és fasiszta gyilkosokból álló klikkje az amerikai tőkések félgymarmatává s a jugoszláviai népek nagy börtönévé változtatt, — erről az országról még maguk az amerikai lapok is nyíltan megírják, hogy a Tito-klikk összeomlásának megelőzésére, élelmiszert kell küldeni Tito zsoldoshadseregének.

Jugoszlávia költségvetésének 70 százalékát a hadsereg ellátására s a támadó háborús előkészületek fedezésére fordítják.

Míg a rubel a világ legszilárdabb pénzegységévé vált, a mi országunk s a többi népi demokrácia pénze pedig fokozatosan erősödik a vásárlóerő növekedése által, — addig az imperialista országok valutája nagyon megrendült. A dollár vásárlóereje a háború előttinek csak a 61

Az 1949. és 1950. évi költségvetés teljesítése

Mielőtt a RNK 1951. évi költségvetési terve elemzésére tért volna rá, Vasile Luca elvtárs benyújtotta megvitatásra és szavazásra az 1949. évi állami költségvetés végrehajtásának végleges elszámolását, valamint az 1950. évi állami költségvetés ideiglenes végrehajtásáról szóló jelentést, amelyből kitűnik, hogy az 1949. év vélegyes eredményei a következők:

Jövedelem 272,3 milliárd lej, kiadások: 233,4 milliárd lej; többlet 38,9 milliárd lej.

Az 1950. évi költségvetés teljesítésének ideiglenes eredményei a következők:

Általános összjövdelem	399,0	100,0	272,3	100,0
Ebből:				
A termelvények forgalmi adója	170,2	42,7	125,2	46,0
Jövedelmi kvóta-rész	57,3	14,4	37,3	13,7
A lakosság jövedelmi adója	33,1	8,3	31,3	11,5

A termelvények forgalmi adójából és a jövedelmi kvóta-részekből befolyt költségvetési bevételek az 1950. évben, az egész bevétel szemében, 57,1 százalékos tesznek ki, tehát ugyanugy, mint az 1949. évben az állami jövedelem alapját képezik.

Az ésszerű gazdálkodás szocialista elve alapján megszervezett állami vállalatok — amelyek forgóalappal lettek ellátva és amelyek az 1948, 1949 és 1950. évi beruházások folytán fejlődtek, az állam jó jövedelmi forrásává váltak.

A termelvények forgalmi adója annak a szocialista akkumulációnak a legfontosabb formája, amely az állam funkcióinak és feladatainak betöltéséhez szükséges. Az ebből az adóból származó bevételek 1950-ben 170,2 milliárd lejt tettek ki, ami az állam összjövdelmének 42,7 százaléka; e bevételek az 1949. évhez viszonyítva 45 milliárd lejjel, vagyis 35,9 százalékkal növekedtek.

Az állami vállalatokból és gazdasági szervezetekből származó jövedelmek rész a költségvetés második fontos jövedelmi forrását képezi. Az ilyen jövedelmekből származó bevétel az 1950. évben 57,3 milliárd lejt tett ki és az összjövdelem 14,4 százalékát képezi, vagyis az 1949. évhez viszonyítva 20,0 milliárd lejjel, tehát 53,6 százalékkal növekedett.

A költségvetésre, jövedelmesszerűen kvóta címén befizetett összegek nem képezik az állami gazdasági vállalatok és szervezetek által elért teljes jövedelmeket, miután e jövedelmek egyrészt, körülbelül 3,2 milliárd lejt értékben a vállalatoknál hagyták a forgóalapp fejlesztése címén.

A szocialista vállalatok jövedelmének emelkedése a termelésnek és az áruk eladásának növekedéséből, a munkálatok szolgáltatások és szállítások teljesítéséből, valamint ezen vállalatoknál az ésszerű gazdálkodás megszilárdulásából ered.

Vasile Luca elvtárs a továbbiakban rámutatott, hogy az ipari és szocialista vállalatok 1950-ben, az 1949.

százalékát teszi ki, a font sterlingé pedig a háború előtti vásárlóerő 52 százalékát.

A Szovjetunió, amely a hitlerista Németország által kirobbantott bűnös háborúban a leg többet szenvedett, nemcsak eltüntette nemzetgazdaságából a háború összes nyomait, hanem jóval túlszárnyalta az ipar és mezőgazdaság háború előtti termelésének színvonalát.

A szovjet nemzetgazdaságnak a háború győzelmes befejezésétől 1951. március 1-ig elért nagyszerű sikere következtében négyezer csökkeneték az ipari áruk és élelmiszerek kiskisbányai árárt; ezzel felemelték a szovjet emberek gazdasági és kulturális színvonalát.

A szovjet nemzetgazdaság állandó fejlődése és megszilárdulása — amely mentes a tőkés rendszer elkerülhetetlen válságától, — a Szovjetunió békepolitikájának kifejezője és arra hivatott, hogy állandóan megjavítsa a szovjet népek gazdasági helyzetét.

Vasile Luca elvtárs ezután részletesen rámutatott arra, hogy a Szov-

jetunió önzetlen segítségével a népi demokratikus országokban a Kommunista és Munkáspártok-vezette dolgozók alkotó tevékenysége megteremtí a szocialista társadalom gazdasági alapjait. 1950-ben az összes népi demokratikus országok túlszárnyalták gazdasági terveiket, az ipari termelésük pedig jelentősen növekedett 1949-hez viszonyítva. Így például a RNK-ban 37,3 százalékkal, Lengyelországban több mint 30 százalékkal, Magyarországon 35 százalékkal, Albániában 34 százalékkal, stb.

A népi demokratikus országok költségvetésel szilárd, deficitmentes kiegyensúlyozott költségvetések és feleslegtel mutattak fel.

Népünk a Román Munkáspárt vezetéseivel a helyes úton, a Szovjetunió népei által igazolt úton halad az az úton, amely békéhez, jóléthez, kulturához, az embernek ember által való kizsákmányolásától mentes osztály nélküli társadalom felépítéséhez vezet.

Az 1950. évi költségvetés teljesítése

Jövedelem 399,0 milliárd lej; kiadások 381,3 milliárd lej; többlet 17,7 milliárd lej.

A TERV SZERINT A KÖLTSÉGVETÉST A JÖVEDELMEKNEL 45,12 MILLIÁRD LEJ, VAGYIS 12,8 SZÁZALÉK TÖBBLLETTel, TELJESÍTETTÉK, A KIADÁSOKNÁL PEDIG 30,62 MILLIÁRD LEJ, VAGYIS 8,7 SZÁZALÉK TÖBBLLETTel TELJESÍTETTÉK, A FELESLEGET PEDIG 14,5 MILLIÁRD LEJ SZAPORULATTAL TELJESÍTETTÉK.

A megvalósítások jövedelmi csoportokra osztva a következők:

1950 % az egész- szel szemben (milliárdokban)	1949 % az egész- szel szemben (milliárdokban)
399,0	100,0
170,2	42,7
57,3	14,4
33,1	8,3

1950 % az egész-
szel szemben
(milliárdokban)

1950 % az egész-
szel szemben
(milliárdokban)

1950 % az egész-
szel szemben
(milliárdokban)

Általános összkiadás	381,3	100,0	233,4	100,0
Ebből:				
A nemzetgazdaság finanszírozására fordított kiadások	181,9	50,3	96,6	41,4
Társadalmi-kulturális akciókra fordított kiadások	87,6	23,0	47,5	20,3
Az állami szervek fenntartására fordított kiadások	32,4	8,5	28,3	12,1
Nemzetközi kötelezettségek	17,6	4,6	17,2	7,4

Vasile Luca elvtárs rámutatott, hogy az elért jövedelmek túlnyomórészt az állam gazdasági vállalatainak szocialista akkumulációjából származó jövedelmek képezik és a legfontosabb kiadásokat a nemzetgazdaság finanszírozására és a társadalmi-kulturális akciók fejlesztésére fordították.

A Román Népköztársaság 1950. évi

Az 1951. évi állami költségvetés

KÉPVESELO ELVTÁRSÁKI
1951. évi állami költségvetésünkben, — amely az öt éves terv első évi pénzügyi tervének — konkrétan tükröződnie kell azoknak a nagy gazdasági feladatoknak és társadalmi-kulturális akcióknak, amelyeket a Párt és a kormány szabott meg a

szocializmus építésére a Román Népköztársaságban.

Az elmúlt évhez viszonyítva jelentősen megnövekedett költségvetési erőfeszítést igényelnek azok a feladatok, amelyeket a Román Munkáspárt és a Román Népköztársaság

(Folytatás a 4. oldalon.)

Vasile Luca elvtárs jelentése

(3. oldali cikkünk folytatása.)

kormányja nemzetgazdaságunk továbbfejlesztése, a kulturális-társadalmi akciók, valamint államunk többi akciói érdekében megszabott. A Román Népköztársaság 1951. évi állami költségvetése — amelyet megvitatás és jóváhagyás végett Önök elé terjeszték — 433,9 milliárd lej bevételt és 429,9 milliárd lej kiadást irányoz elő, vagyis a bevételek 4 milliárd lejjel haladják meg a kiadásokat.

Államunk egyik évről a másikra ilyen jelentősen megnövekedett költ-

ségvetést azonban nem valósíthat meg szigorú pénzügyi és anyagi karekosságnálkül.

Az 1951. év az egész néptől nagy erőfeszítéseket követelő öt éves tervünk első éve. Ez az év jelentős sikereket kell hozzon a gazdasági vállalatunk ésszerű gazdálkodása megerősítésében, a munka- és pénzügyi fegyelem, az állami terv mennyiségi, minőségi és választékosságú végrehajtását követelő fegyelem terén és a szigorú takarékoság bevezetésének esztendőjévé kell válnia.

Az 1951. évi állami költségvetés bevételei

Az 1951-es költségvetési év összes bevételeit 433,9 milliárd lejben állapítottuk meg, ami 1950-hez viszonyítva 34,9 milliárd lej, vagyis 8,7 százalékos növekedést jelent.

A tényleges növekedés azonban 1951-ben 1950-hez viszonyítva 91,4 milliárd lej, vagyis 22,9 százalék, mivel az állami vállalatok és gazdasági szervezetek a nyereség egy részét anélkül, hogy keresztülvesztették a költségvetésen, közvetlenül használják fel olyan célokra, mint: az előző évvel szemben jelentősen megnövekedett amortizá-

ciós kvóta fedezése, a saját forgóeszközök növelése, a központosított beruházások és gyökeres javítások eszközzése.

Az 1951. évi bevételek előirányzásához a gazdasági terv mutatószámai szolgáltatnak alapot; ez azt bizonyítja, hogy a szocialista gazdasági rendszer szoros kapcsolatot teremt a gazdasági és pénzügyi tervszerűsítés között.

Az 1951. évi költségvetés összetétele bevételi csoportokként az 1950. évi megvalósításokhoz viszonyítva, így alakul:

Előirányzat	Megvalósítás	
	1951 % a teljes összeghez képest (milliárd lejben)	1950 % a teljes összeghez képest
Összes bevételek	433,9	399,0
ebből:		
Forgalmi adó	220,0	170,2
Nyereségrészt-kvóta	43,0	37,3
Jövedelmi adó	39,0	33,1

A költségvetési bevételek alapját 1951-ben is a forgalmi adóból és a szocialista vállalatok és gazdasági szervezetek haszonrészt-kvótájából származó szocialista felhalmozás képezi. Ez az összes költségvetési bevételek 60,7 százalékát teszi ki.

A szocialista felhalmozás legjelentősebb forrása most is a forgalmi adó, amelyből 220,0 milliárd lej, vagyis a költségvetés összes bevételeinek 50,7 százaléka folyik be. Ez az 1950. évi megvalósításokkal szemben 29,3 százalékos emelkedést jelent. Az állami költségvetésnek a szocialista felhalmozás forgalmi adó formájából származó, több mint 29 százalékos emelkedése azonban nem adóemelésem alapelv, mint ahogy az a tőkés államokban történtek.

Ez a növekedés a szocialista szektor vállalatai és gazdasági szervezetei termelésének növekedéséből származik.

A Román Népköztársaságban számos közfogyasztási cikket (textilárut, lábbelit, élelmiszert) forgalmi adótól mentesített árakon bocsátanak a dolgozó tömegek rendelkezésére. A fogyasztási cikkek mennyiségének növekedése, valamint az önköltségi állandó csökkenése lehetőséget teremt a forgalmi adó csökkentésére és következtésképpen az eladási árak leszállítására is.

A vállalatok és gazdasági szervek jövedelmei a költségvetésben csak 45 milliárdal szerepelnek — ebből 2 milliárd az államhatalom helyi szervek költségvetésében — szemben az 1950. évvel, amikor is ez az összeg 60,6 milliárdot tett ki, ebből 3,3 milliárd lej az államhatalom helyi szerveinek költségvetésében. Ez 1950-nel szemben 25 százalékos csökkenést jelent.

Ez a csökkenés az amortizációs kiadásokra és befizetésre vonatkozó új törvényrendelet következménye és a jövedelem új elosztási rendszerének bevezetéséből származik.

A jövedelmünk 101,5 milliárdot kellene kiemelnünk, vagyis 68 százalékkal többet, mint 1950-ben, de a jövedelmi kvóta-résztel amortizációjának és befizetésének új rendszerével, ez az összeg milliárdokkal csökkent. Ez az összeg képviseli az amortizációs tőbbletet, valamint azokat az összegeket, amelyeket a vállalatoknak a Yorgálop növekedésének fedezésére, a központosított beruházásokra és az általános javításokra megengedtek.

KÉPVISELŐ ELVTÁRSÁKI

A Román Munkáspárt vezetésével a munkásosztály, szövetségben a dolgozó parasztsággal, a főbb termelőeszközök államosítása óta a két éves terv teljesítésével nagy eredményeket ért el az állami vállalatok megszervezésében és terjesztésében, az ipar szocialista szektorának fejlesztésében és megszilárdításában terén. Sikereket ér-

tünk el a mezőgazdaság szocialista átalakításában: az állami gazdaságok megszilárdultak, GTÁ-k létesültek és megkezdődött a dolgozó parasztság kis egyéni gazdaságainak szabad elhatározáson alapuló egyesülése nagy kollektív gazdaságokba.

Jelentős sikereket értünk el a termelés és a munka termelékenységének növelésében, sikereket, amelyek lehetővé tették a városi és falusi dolgozó tömegek életszínvonalának fokozatos emelkedését. Ezeknek — a Szovjetunió közvetlen segítségével — elért sikereinek köszönhető, hogy biztosíthatjuk nemzetgazdaságunk fejlődését, hogy felhalmozhattuk a főbb beruházási tervek teljesítéséhez szükséges alapokat, hogy megkezdhetjük a szocializmus gazdasági alapjainak építését. A tőkés-földesuri rendszer évtizedek alatt nem épített annyit, mint népi demokratikus rendszerünk a tervgazdálkodás két évében. Első öt éves tervünk a gazdasági és kulturális fejlődés olyan ütemét irányozza elő, amely egyetlen tőkés-földesuri rendszerű országban sem képzelhetők el.

De mindezek a sikerek nem jogosíthatnak fel bennünket arra, hogy ne foglalkozzunk hibáinkkal és hiányosságainkkal, hogy ne elemezzük munkánkat a bírálat és önbírálat szellemében.

A szállítási vállalatok, az állami kereskedelmi vállalatok, a fogyasztási és termelési szövetkezetek vezetőségétől azt kívánjuk, hogy hártítsák el az akadályokat, az hiányosságokat a szállítások, az áruforgalom területén, terjesszék ki a város és falu közötti árucserét. Az állami gazdaságok munkakollektíváitól és vezetőségétől, a kollektív gazdaságok parasztoitól, a társulásokba tömörült, valamint az egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztoitól megkivánjuk, tegyenek erőfeszítéseket, hogy kiküszöböljék a mezőgazdaságból a hiányokat és hogy minél gazdagabb természetű legyenek el.

Sok hiányosság van városaink ellátásában, különösen pedig a mezőgazdasági-élelmiszeri termékekkel való ellátásban. A szocialista ipar fejlődésének üteme, a munkásosztály és általában a városi lakosság gyors gyarapodása, a városi dolgozók és a dolgozó parasztság életszínvonalának emelkedése, sokkal több nyersanyagot, ipari növényt, gabonát, húst, tejterméket, zöldségféléket, stb. kíván, mint amennyit az elmúlt rendszer termelt és amennyit még ma mi magunk is termelünk.

Voltak aszályos évek, volt gyenge termésünk és mezőgazdaságunk még ma is elmaradott. Az állami gazdaságok még nem tanulták meg a jó gazdálkodást, ezért rendkívül kevés árut termelnek és a termékek önköltségi ára igen magas. Még nem képesek sikeresen küzdeni az üzerek ellen

azzal, hogy bizonyos árakat, mint tejtermékek, gabona, főzeléklék, hus, stb. olcsón dobjanak a piacra. Nagyon sok állami gazdaság, amely állatok tenyésztésével és hizlalásával, baromfitenyésztéssel foglalkozik, valamint az élelmiszeripari és békerekedelmi minisztériumokhoz tartozó gazdaságok elmulasztották, hogy állatokat idejében benépesítsék tenyésztés- és hizomárhakkal és disznókkal. Ezért nem teljesítették az elmúlt évben sem a kereskedelmi számátara vállalat szállításait és pillanatnyilag amikor az egyéni gazdálkodóknak még sincsnek hízott disznak és a marhák a takarmányhiány következtében soványak, nem képesek szállítani. A baromfitenyészték elhanyagolták és alacsony állományuk, ezért egyes állami gazdaságokban a tojás önköltségi ára kétszer olyan magas, mint a szabad piac eladási ára.

A néptanácsok végrehajtóbizottságai rendszerint a központtól, a központi alapokból várják a tartomány ellátását, de nem támogatják az állami gazdaságokat, elhanyagolják a mezőgazdasági termékek természetesenek tervét az elosztás megszervezését és tervszerűsítését, saját állat- és baromfitenyésztő gazdaságukat, a főzelékes zöldségfélék természetesen, stb. Nem támogatják a szövetkezeteket, amelyeknek feladata, hogy megszervezzék a város és falu közötti cserét, az ipari áruk szétesőtásával és a mezőgazdasági termékek, mint tej, vaj, gabona, hus, stb. beszerzésével a városok részére.

Noha a szövetkezetek tíz és tízmilliárd lej értékű ipari árut visznek ki a falvakra, még csak igen kis mértékben sikerült a szövetkezeteknek, hogy megszervezzék a dolgozó parasztság termékeinek szövetkezeti úton való értékesítését.

Általában komoly hiányosságaink voltak a városoknak hussal és állati zsiradékokkal való ellátása feladatának tervszerűsítésében. Az állami tervbizottság nem ismerte eléggé a terep tényleges viszonyait. Az illető minisztériumok nem bontották fel az általános tervet. Nem szervezték meg a terv teljesítését az alsó egy-ségeik, tartományok, rajonok és községek szerint, sem az állatok és baromfi tenyésztése, sem pedig a beszerzés és elosztás tekintetében. Mindezek a szervezeti és tervszerűsítési hiányosságok nagy zavarokat okoznak városaink mezőgazdasági élelmiszer termékekkel való ellátásában.

Ugyszintén iparunknak és szövetkezeinknek sok, a dolgozó parasztság által keresett terméke, a szövetkezetek megkerülésével, üzerek útján jut el a falvakba. Az elmúlt évben nagy hiányosságok voltak a falvaknak petróleummal, sóval, gyufával s dohánnyal való ellátása terén. Ma is egész sor közfogyasztási árut az üzér kereskedő hoz a falvakba és cseréli át természetben a dolgozó parasztság becsapásával. Ezeket az árutak aztán uszoraáron adják el a városi dolgozóknak.

Szocialista állami iparunk még nem képes a közszükségleti cikkek terén olyan mennyiségben és választékban gyártani, hogy a tartományok és rajonok szerint különböző szükségleteket és ízléseket kielégítse.

Közérdeklő állami vállalatunk mellett nem fejlesztettük eléggé a közfogyasztási cikkek termelő helyi érdekű vállalatokat, a kisipari termelő szövetkezeteket, a szövetkezetek közfogyasztási cikkek készítő osztályait és a vállalatok hulladékfeldolgozó osztályait.

A gazdálkodás kérdésében sok szervezeti hiányosságunk van. Ezeknek a hiányosságoknak az elemzése azonban megmutatja azokat a tartalmakat is, amelyekkel a munkásosztály rendelkezik, hogy — az ország iparosításának és villamosításának elsősorban a nehézipar és a szén, petróleum és ásványok stb. kitermelése vonalán előttünk álló főfeladatoknak megoldása nélkül még jobban és gyorsabban emelje a városi és falusi dolgozók élet- és kulturális színvonalát.

Állami vállalatunk gazdálkodásában még sok hiányosság van. Ugyanakkor azonban állami vállalataink sok belső tartalék is van, amelyeknek felhasználása lehetővé tenné jövedelmességük emelését, a szocialista felhalmozás növelését és a munkások és az összes alkalmazottak jövedelmének reális gyarapodását,

valamint a vállalat saját szociál-kulturális akcióinak kiszélesítését.

Szükséges, hogy végül vessük egyes vállalatvezetők, a gazdasági egységek jövedelmességével szembeni közömbös magatartásának.

Egész sor vállalatnál és egyes termelési ágakban, mint petróleum, szén, élelmiszeripari vállalatok, állami gazdaságok, stb., a fizetési alap növekedése nagyobb volt a termelés mennyiségi növekedésénél, a munkásoknél átlagfizetés nagyobb mértékben nőtt, mint a munka termelékenységé. Az összes minisztériumokhoz tartozó állattenyésztő telepek termékeinek önköltségi ára rendkívül magas, ami arra vezet, hogy a hus szektorában vesztéssel dolgoznak.

Ugyszintén a faiparban, a cementiparban, stb., az önköltségi ár emelkedett ahelyett, hogy az 1950. évi állami terv szerint csökkent volna. Ennek egész sor tárgya, de a gazdálkodási hiányosságai miatt származó okai is voltak.

Jó eredményeket értek el a Sovromtractor, Sovrommetál, Laminorul, Banloc, Metalurgia-Nagyszében, Sollex-Bukarest és más vállalatok, amelyek az önköltségi ár állandó csökkentése révén növelték jövedelmüket.

A pénzügyi fegyelem terén még mindig sok elhárító észlelhető. Ennek következményeként a vállalat jövedelmességé és egyidejűleg csökkenik mind a költségvetési, mind pedig a saját jövedelme, amely a vállalat tevékenységének kiszélesítéséhez, a forgóalap, az igazgatói és prémium-alap növeléséhez szükséges.

A tulorák száma rendkívül nagy és a tulorákat reális szükséglet nélkül veszik igénybe. A jutalmakat még mindig helytelenül osztják el. Ilyenformán a jutalom nem ösztönöznek takarékosagra és az önköltségi ár csökkentésére; a minisztériumok rendelkezésének áthágásával adnak jutalmakat.

Vasile Luca elvtárs rámutatott, hogy nagy felszerelés- és anyagterületek hevernek felhasználatlanul, valamint munkaerőtöbblet is létezik s egyben hangsúlyozta, hogy ebben a tekintetben és általában minden tevékenységünkben vállalatainknak nagyobb operatív függetlenséget kell adni a termelési terv teljesítése érdekében.

Vállalatunk nagy hiányossága a menekülés a szerződés megkötése elől és a szerződésben vállaltak

benemartása. Ez a magatartás káros a termékek minőségére, a választékokra és hátráltatja az önköltségi ár csökkentéséért folytatott harcot, tehát csökkenti az illető vállalat jövedelmességét és megbontja a megrendelő-vállalat termelési tervét.

Ime, képviselő elvtársak, csupán néhány hiányosságunk, amelyekhez hozzá kell lépnie a vállalatok elvégelt munkafegyelmét és az igazolatlan hiányosságokat a munkahelyről. Mennyi kárt okoznak mindezek nemzetgazdaságunknak és mennyi akadályt állítanak a dolgozók életszínvonalának emelésének útjában!

Ezeknek a hiányosságoknak a kiküszöbölése azt jelenti, hogy biztosítjuk a haszonrészesedésből és forgalmi adókból származó, a költségvetésben meghatározott állami jövedelmeket, valamint a tervben felülül új akkumulációkat, amelyek új akciók megvalósítását teszik lehetővé a dolgozó tömegek anyagi helyzetének megjavítására.

A lakosság jövedelmi adóját 1951. évre 39 milliárd lejben szabtuk meg.

Annak ellenére, hogy a magánkereskedelem korlátozása és az egyes városi ingatlank államostása következtében a kereskedők és az ingatlan tulajdonosok jövedelmi adója megcsappant, mégis 5,9 milliárd lejnyi emelkedés mutatkozik 1950. évvel szemben.

Az emelkedés egyrészt a fizetés utáni adókból származik a termelésben alkalmazottak számára a növekedés folytán, másrészt pedig a mezőgazdasági adóból, a dolgozó parasztság jövedelmének és jólétének emelkedése eredményeként.

Jövedelmi szektorok szerint 1951. évre a szocialista szektor vállalatai és gazdasági szervezetei az összelőirányzat 87 százalékával szerepelnek, míg a magán szektor körülbelül 13 százalékával.

A továbbiakban Vasile Luca elvtárs rámutatott, hogy küzdeni kell az állami pénzek behajtásával megbízott pénzügyi szervek még meglévő hiányosságai ellen. A szónok kiemelte, hogy különösképpen határozott harcot kell folytatni az adócsalás leküzdésére, amelyre különösen a kereskedők, a kisiparosok és a kulákok vetemednek.

A néptanácsok végrehajtó bizottságainak közvetlenül támogatniuk kell a pénzügyi szerveket, a rájuk háruló feladatok elvégzésében.

Az állami költségvetés 1951. évi kiadásai

A Román Népköztársaság 1951. évi állami költségvetésének összkivádatása 429,9 milliárd lejre tesz ki.

Az államhatalom helyi szervei 1951. évi költségvetésének mennyiségét 49,9 milliárd lej végösszegeben állapítottuk meg.

Ez az összeg bizonyítja, hogy népi demokratikus államunk új politikai és gazdasági rendszerében a helyi költségvetések évről-évre nagy jelentőséget kapnak és rendkívül szerepet van a helyi gazdasági élet fejlesztésében és a néptömegek egyre növekvő társadalmi-kulturális szükségleteinek kielégítésében.

Az ország területének az 1950. év folyamán megvalósított közigaazgatási-gazdasági beosztása, újabb szakaszt jelentett az államhatalom helyi szervei költségvetésének megszilárdításában. Azál-

	(milliárd lejben)	%
A helyi gazdaság pénzellátására	12,2	24,4
Szociális-kulturális célokra	27,7	55,5
A helyi közigazgatási szervek fenntartási költségeire	10,0	20,1
Összesen:	49,9	100,0

Ebből az elosztásból látható, milyen jelentős alapokat fordítunk szociális-kulturális célokra és a helyi gazdaság pénzellátására. Ezek az alapok a helyi költségvetések teljes mennyiségének 79,9 százalékát teszik ki. Ez mutatja a költségvetések melyen demokratikus jellegét, ami azokból a nagyszabású gazdasági-szervezeti, kulturális és nevelő feladatokról adódik, amelyeket az államhatalom új szervei költenek a népi demokratikus rendszerünkben. A néptanácsok végrehajtó bizottságainak egyik fontos feladata, hogy küzdenek a helyi közigazgatási szervek fenntartási költségeinek csökkentéséért, mert ezek a költségek jelenleg még túlságosan magasak. Ebben az évben alkalmazott fontos

tal, hogy gazdasági szempontból erős, öndülő pénzügyi forrásokkal és gazdasági alappal rendelkező területi egységeket hoztunk létre, megteremtettük egyben a szükséges feltételeket a helyi gazdasági egységek és egyenletes fejlődésére, a helyi erőforrások teljes kihasználására és a város és a falu közötti termékcseré jobb megszervezésére, ami maga után vonja pénzügyi lehetőségeink folytonos növekedését is.

A helyi költségvetések fontossága és szerepe nemzetgazdaságunk fejlődésében és a dolgozó tömegek szociális és kulturális színvonalának növelése szempontjából, még világosabban kitűnik a kiadások jellegéből és az összegekből, amelyeket a költségvetések legfontosabb céljainak és a feladatoknak teljesítésére irányoztak elő. E költségvetési kiadások a következőképpen mutatják:

reform azon a vonalon, hogy az államhatalom helyi szerveit érdekeltté tegyék a helyi ipar vállalatai termelési tervének teljesítésében és teljesítményében, az az intézkedés is, hogy a helyi érdekű vállalatok nyereségéből — az igazgatói alapot megillető hányad és a vállalatok tervszerűsített szükségletének ellátására szolgáló összegek fedezésére — egy 75 százalékos kvótát a néptanácsok a helyi ipar fejlesztéséhez szükséges beruházásokra, a fennmaradó 25 százalékot pedig a nyereségekkel középületek építésére használják fel.

Az államhatalom helyi szervei 1951. évi költségvetésében előirányzott célok és feladatok teljes fedezését (Folytatás az 5. oldalán)

Vasile Luca elvtárs jelentése

(4. oldali cikkünk folytatása.)
zésekhez szükséges pénzügyi eszközök biztosítására, a 15,0 milliárd lejben előirányzott saját bevételekkel, a néptanácsok költségvetéseinek ki-

ezet: lyozására, az állami költségvetés általános bevételeiből, állami adókból, levont kvóták és ellátmányok formájában, 34,9 milliárd lej kitévő összeget juttatunk.

A RNK 1951. évi állami költségvetési kiadásainak 1950. évhez viszonyított összehasonlító elemzése

A RNK 1951. évi, 429,9 milliárd lej összeget kitevő állami költségvetési kiadásai, az alapvető állami funk-

ción és célok szerint, az 1950. évi kiadásokkal összehasonlítva, a következőképpen oszlanak meg:

1951 % a teljes összeghez képest	1950 % a teljes összeghez képest	1951 (milliárd lejben)	1950 (milliárd lejben)
429,9	100,0	381,3	100,0
A Kiadások teljes összege — — —			
Ebből:			
A nemzetgazdaság pénzellátása —	199,7	181,9	50,3
Kiadások honföldi-kulturális célokra	104,7	87,6	23,0
Kiadások honvédelemre — — —	67,8	51,8	13,6
Kiadások az állami közigazgatás fenntartására — — —	31,1	32,4	8,5
Nemzetközi kötelezettségek — — —	16,2	17,6	4,6

A költségvetésben előirányzott kiadásokat a minisztériumok és a néptanácsok által vállalt nagyfokú takarékosság alapján szabták meg, anél-

kül azonban, hogy ezáltal lezárták az 1951. évi állami tervben megállapított feladatok terjedelmét.

A nemzetgazdaság pénzellátása

A nemzetgazdaság pénzellátási költségének fedezésére az 1951. évi költségvetésben 199,7 milliárd lej kiadás lett előirányozva. Ez az állami költségvetésben előirányzott kiadások összegének 46,4 százalékát teszi ki.

A nemzetgazdaság 1951. évi pénzellátási költségei valójában 268,2 milliárd lej lesznek. Mivel a 199,7 milliárd lej költségvetési kiutalás-hoz hozzáadandó még 66,5 milliárd összeg, mely azokból az amortizációs és a jövedelmi kvótákból származik, amit a vállalatok és a gazdasági szervezetek közvetlenül a Beruházási Hitelbanknak fizetnek be a beruházások pénzellátására, valamint a forgóalapok növelésére. Ezt az összeget a vállalatok és a gazdasági szervezetek a jövedelemből tartották vissza.

Az állami vállalatok forgóalappal való ellátására és ezen alapok növelésére finanszírozására — a tervfeladatok növelésének arányában — 8 milliárd lejes költségvetési kiutalást irányoztak elő.

Ezek a költségvetési kiutalások az összes állami gazdasági vállalatoknak előirányzott forgóalap növekedésének csak egy részét fedezik. Ezzel az évvel kezdődően csökkent a költségvetés feladata az ellátmányok és forgóalapok növekedésének pénzellátását illetően. A költségvetés ezután csak az a különbséget járul hozzá ehhez a pénzellátáshoz, amire a vállalatoknak nem telik az e célra meghagyott jövedelemből.

Azért, hogy az állami vállalatok és gazdasági intézmények saját jövedelmükből biztosíthassák forgóalapjuk fedezését, harcolniuk kell az anyagi javak fogyasztásának a rossz gazdálkodás és az előirányzottnál több tartalékok felhalmozása ellen.

Kormányunknak az egyes alaptermékek árának állandósításáért folytatott politikája következtében szükséges volt a költségvetésbe iktatni egy 14,4 milliárd lejes kiutalást az árkülönbségek és az egyes üzemek előirányzott veszteségeinek fedezésére.

E veszteségek fokozatos csökkentéséért a gazdasági minisztériumoknak és az illető vállalatok vezetéseinek önkéntes csökkentését politikával, meg-takarításokkal, a nem-termesztő költségek csökkentésével és a munka-jobb megszervezésével kell harcolniuk a veszteségek ellen.

Vasile Luca elvtárs a továbbiakban rámutatott arra, hogy határozott harcot kell folytatni a pénzügyi fegyelem megszegése ellen. Így például harcolni kell az egyes üzemek-nél még felléhető olyan törekvések ellen, hogy a pénzügyi tervek összeállításánál az illető üzem lebecsülte az akkumulációs lehetőségeit. Harcolni kell a pénzalap szükségletek túlzott igénylése ellen, ami a környezetes működés célját szorítja, harcolni kell az aránylatok elkészítésének elmulasztása ellen az építkezési vállalatok részéről, az előirányzott forgó-alap túlzárnyalása ellen, stb.

Vannak egyes vállalatok, amelyek még nem értették meg a könyvelési nyilvántartás fontosságát, nincs napra kész könyvelésük, vagy hibásan könyvelnek, a ebből kifolyólag a könyvelési kimutatásokat nem lehet idejében és jó feltételek között össze-

állítani. Ebben a helyzetben vannak például a földművelésügyi minisztériumhoz tartozó állami gazdaságok, a gép- és traktorállomások, az erdő-észtügyi minisztériumhoz tartozó IPEIL-ek, a Közüzemek és a Helyi Gazdálkodások Alminisztériumához tartozó helyi érdeklő ipari üzemek, valamint a belkereskedelmi minisztériumhoz tartozó Centrocom-Aliment és a C. F. A. (Élelmiszeri Farnok Központja).

A pénzügyminisztériumhoz és a RNK Bankja — Állami Bankhoz tartozó nemzetgazdaságot finanszírozó szervek munkájában is egész sor hiba volt.

Igy a pénzügyminisztériumhoz tartozó nemzetgazdaságot finanszírozó szervek nem ellenőrizték a terepen eléggé megállapított forgóalap-előirányzatokat, nem irányították eléggé az állami vállalatokat és gazdasági szervezeteket a pénzügyi tervezési műveletek technikájában, stb.

Az Állami Bank gyenge ellenőrzése miatt, 1950. év közepén számos számlát zároltak 15 milliárdra rugó jelentős összegben.

Hogy a legszigorúbb takarékoskodással felszámoljuk gazdasági vállalataink szervezésében és vezetésében, valamint a pénzügyi tervek összeállításában és gyakorlati alkalmazásában a hiányszor-ságokat, szükséges, hogy a termelői szektorban rendszeresen figyelem-mel kíséreljünk az önköltségi árak csökkentését. Ezt a nyersanyagok, a fűtőanyag és villamos-energia racionális fogyasztása, a gépi felszerelés és berendezés teljes mértékben és a legjobb technikai feltételek között való felhasználása, a munka termelékenységének növelése, a káderek szak-képesítésének következetes fokozása, a technikai folyamatok meg-javítása, a szovjet tapasztalatokra alapozott munkamódszerek felhasználása és a szocialista verseny széleskörű népszerűsítésével érjük el.

A szállító és a feldolgozó vállalatok és intézmények között létrehozandó konkrét kapcsolatok megszervezése céljából, amelyek hivatottak az állami terv teljesítésének biztosítására, szükséges szabályozni a gazdasági szerződészek kérdését.

Ugyancsak szükséges megjavítanunk a tervszerűsítést, amelyet reális alapon kell elkészíteni. Az Állami Tervbizottság és az illetékes minisztériumok ki kell szelítsék az ellenőrzést és a termelési és beruházási tervfeladatok teljesítésének állandó figyelemmel tartását, viszont a vállalatok vezetőségének meg kell értenie, hogy tevékenységének eredményei visszahatnak az állami költségvetés megvalósítására.

Teljes egészében fel kell számolni az állami kereskedelmi szervek és a közvetettek tevékenységében lévő komoly hiányokat, hogy a termékek értékesítésében — a lakosság kívánalmait figyelem-bevételével — igazságos legyen az elosztás.

Azért, hogy az áruforgalom normális módon bontakozzék ki, szükséges, hogy az ellátás a piac szabályozásának egybehangolással történjen, a lakosság kívánalmait figyelem-bevételével és választékban.

A selejt elleni és a termékek jobb minőségéért folyó harc megerősítéséért a kereskedelmi szervezetek ellenőrizniük kell a szerződések tiszteletben tartását, és vissza kell utasítani a nem megfelelő minőségű és választékú árut.

Ezeknek a feladatoknak teljesítése hatással lesz a kereskedelmi vállalatok pénzügyi helyzetének megjavítására és kihat az állami költségvetési elszámolásokra, valamint a hitelintézményekkel és szállító vállalatokkal való elszámolásokra.

Hogy a beruházások finanszírozására az állami költségvetés által előirányzott pénzalap egyre növekvő ütemben járuljon hozzá az ország iparosításához — mondta a továbbiakban Vasile Luca elvtárs — szükséges, hogy egyetlen beruházási munkálatot se kezdjen meg az előzetes tervezet és a szükséges költségelőirányzat elkészítése, a tervezet és a költségelőirányzat minőségének megjavítása, a reális normák megállapítása és anyagfogyasztási megtakarítások nélkül.

A szerződési és az elszámolási fegyelem tiszteletben tartásáért, egy szigorú pénzügyi fegyelem érdekében a gazdasági vállalatoknak és szervezeteknek fel kell használni az állami döntőbíráskodás útját.

Az Állami Döntőbizottság feladata, hogy az esetekben rövid idő alatt döntsön, határozatait pedig azonnal alkalmazza és kísérje figyelemmel azoknak végrehajtását.

A társadalmi-kulturális akciók finanszírozására a Román Népköztársaság 1951. évi állami költségvetésében 104,7 milliárd lej összegű hitel van előirányozva.

Az 1951. évi költségvetésben a társadalmi-kulturális akciókra előirányzott kiadások 17,1 milliárd lej növekedést jelentenek az 1950-es évvel szemben.

A társadalmi-kulturális kiadások összegéből 20 milliárd lej lesznek ki a beruházások, míg a többi 84,7 milliárdot az 1951. évi tervfeladatok teljesítésének operatív és folyó kiadásait képezik.

A tanúgy és a kultura finanszírozására 48,4 milliárd lej összegű befektetést irányoztak elő, ami 28 százalékos növekedést jelent az 1950. évhez viszonyítva.

Az 1951-re előirányzott befektetés a következő tervfeladatok fedezésére hivatott:

— Az elemi iskolákban több, mint 1.800.000. a közép- és szakiskolákban 334.000 tanulónak, a felsőfokú oktatásban pedig 62.000 diáknak az iskoláztatása.

— Az iskolai segélyek kiszélesítése az ösztöndíjak számának emelésével.

— A tömegek művelésére irányuló akciók során 300 kultúrthoz és olvasóterem létesítése.

Öt éves tervünk sikeres végrehajtásához a dolgozók sorából kikerült számos jólképzett káderre van szükségünk, akiknek kedvező iskoláztatási lehetőséget kell teremteni. Ezért az 1951. évi költségvetés egész sor javítást irányoz elő, táppénzre, iskolaszerekre, ruházatra szolgáló segélyek terén.

E cél érdekében:

— Havi 5000 lej értékű köztársasági ösztöndíjakat alapítottak a felsőfokú oktatás kiváló elemei számára.

— Az ösztöndíjas diákok 10 százaléka havi 1000 lej ösztöndíjat kap személyi szükségletei fedezésére.

— A falusi elemi iskolák I-IV. osztályai számára 4500, havi 1500 lejes ösztöndíjat állapítottak meg.

— A tanulók és diákok gyakorlati idejük alatt ingyen szállást és lakást kapnak, menetértéki utazásukról is gondoskodnak.

kozását, a fertőző betegségek módszeres leküzdését, az üdülőhelyek befogadóképességének növelését.

A testnevelés és sport érdekében összesen 2,6 milliárd lej irányoztak elő.

Az Állami Társadalombiztosító céljaira is jelentős költségvetési kiadásokat irányoztak elő.

A biztonság és honvédelem céljaira az 1951. évi költségvetésben szereplő kiadások, akárcsak az elmúlt évben a RNK Hadserege tényleges állományának fenntartására, ellátási szükségleteire és nevelésére korlátozódnak. Ezek örökös és biztosított az építő munka békés menetét hazánk belsejében.

A honvédelem előirányzott kiadások 15,8 százalékát képviselik az összes költségvetési kiadások-nak.

A honvédelem erejének megerősítésére előirányzott kiadások százaléka rendkívül alacsony, a kapitalista országok ilyen természetű kiadásaihoz képest. Így az Amerikai Egyesült Államok összköltségvetésének 83 százalékát katonai kiadásokra fordítják, míg a társadalmi kiadásokra szánt kiadások alig 0,8 százalékot tesznek ki.

Ez a hasonlat ékesen bizonyítja annak, hogy a RNK békepolitikát folytat és a Szovjetunió vezette békeszerető országok sorához tartozik.

A közigazgatási apparátus fenntartására előirányzott kiadások 1951-ben 31,1 milliárd lej lesznek ki, ami 7,2 százaléka az állami összköltségvetésnek.

Az 1950. évi befektetésekkel szemben, 1951-ben a közigazgatás költségeinek előirányzása 1,3 milliárd lejjel csökkent.

A közigazgatási kiadások csökkentését a RNK területe közigazgatási-gazdasági rajonlásának megvalósítása, valamint az államapparátus csökkentésére és egyszerűsítésére indított akció fokozása eredményezte.

Bár a közigazgatási kiadások százaléka 1951-ben az összköltségvetés 7,2 százalékára csökkent, az 1950. évi 6,5 százalékával szemben, még mindig magas a normális százalékarányhoz képest, amelyet szocialista nemzetgazdaságban a kiadásoknak ez a fajta képviselhet.

Egyik főfeladatunk tehát az államapparátus fenntartási költségeinek állandó csökkentése.

1950-ben a költségvetésben szereplő intézmények közigazgatási költség-tervezetékének végrehajtásában, valamint a költségvetési és pénzügyi fegyelem terén számos hiányszorúság és elhajlásokat állapítottak meg — mutatót rá a továbbiakban Vasile Luca elvtárs.

Igy egyes intézmények a jóváhagyott hiteleket meghaladó szerződéseket kötöttek és rendelkezéseket eszközöltek, az Állami Banktól hitelnyújtást kértek anélkül, hogy lehetőségük lett volna annak felhasználására, szükségletüket meghaladó előlegeket kértek, stb. Ugyintán megállapították egyes párhuzamos tevékenységű igazgatóságok és hivatalok létezését, amelyek felesleges költségek és nagyszámu személyzet felhasználásához vezettek.

Az összes költségvetésben szereplő minisztériumokban és intézmények-

ben hathatós intézkedéseket kell tgyünk a megállapított hiányszorúságok felszámolására, a munka megjavítására és a közigazgatási költségek le-szállítására a költségvetésben szereplő intézményekben még dühöngő bürokrácia elleni harc kiszélesítésével.

Népünk ellenségei — a kisajátított kapitalisták és földesurak, a kulákok, üzérek és a megdöntött osztályok összes kiszolgálói — az agresszív imperialisták részéről jövő külső segítség reményében mindent megkísérlelnek, hogy országunkban akadályokat gördítsenek a szocializmus építése elé, hogy tevék. Jégünk minden terén károkat és kés-lekedést okozzanak.

Ennek tudatában munkásosztályunknak és az állami szerveknek, tevékenységüknek minden terén fokozniuk kell az éberséget. Hogy az ellenség elvetemedett akcióit megelőzhessük és megakadályozhassuk, meg kell erősíteni a munkafegyelmet, mindenki számára meg kell állítani és erősíteni a személyes felelősséget a munkahelyén, meg kell erősíteni a terv- és pénzügyi fegyelmet, meg kell erősíteni az állam-fegyelmet.

Kiméretlen harcot kell folytat-sunk az államfegyelem megszegői ellen a demokratikus centralizmus betartásáért és megerősítéséért, amely biztosítja annak, hogy államunk sikerrel töltsön be hivatás-tát, megvédje hazánkat és népünk nemzeti függetlenségét, összezsuzza a megdöntött osztály ellenállását, harcol a nép közös javainak megvédéséért, megszervezi gazdasági-kulturális életünket a szocializmus építésének érdekében.

Minden munkásnak tudnia kell, hogy jogos tulajdonosa a termelő-eszközöknek és ne engedje, hogy azokat a javakat, amelyek most az övék és az egész dolgozó népé, elpazarolják.

A takarékosságról folyó harc állandó és sajátos módszere a szocializmusnak — fő tárgya kell legyen a szocialista versenyeknek. A takarékosság minden vállalatunknak és intézményünknek harcos, népszerű célkitűzésévé kell váljon.

Az 1949. és 1950-es állami terv-vezetés sikeres teljesítésének alapján, hatalmas szomszédunk, a Szovjetunió sokoldalú, testvéri támogatásával, a Román Munkáspárt vezette dolgozók erőfeszítései nyomán országunk az ötéves terv megkezdésével biztos léptekkel halad előre a szocializmus építésé-nek útján.

Kétségtelen, hogy 1951. évi gazdasági és pénzügyi tervünk teljesítéséért és teljesítéséért országunk dolgozói még jobban tömörülnek a Román Munkáspárt és kormányunk köré. Így új sikereket érünk el nemzetgazdaságunk továbbfejlesztésében, új sikereket dolgozó népünk gazdasági és kulturális színvonalának felemelésében. Új sikereket érünk el béke-harcunkban hazánk gazdasági-kulturális felvirágzásáért és megerősítéséért. Hazánkért, amely megin-gathatatlanul áll a Szovjetunió vezette békétáborban, követi a világ dolgozóinak nagy vezetője és tanítója — Joszif Visszarionovics Sztálin által megmutatott utat.

OLVASSUNK!

A háborus uszítók felelni fognak a népek ítélőszéke előtt

A Román Munkáspárt kiadása

Ismeretes, hogy minden rab-lóháborút a kizsákmányolók tel-hetelensége robbantott ki, akik idegen földeket meghódításával és kifosztásával, idegen népek leigázásával és kegyetlen kizsákmányolásával feneketlen zseboikat duzzasztották.

A háborus uszítók felelni fognak a népek ítélőszéke előtt című brosúra világosan megmar-garazza, miért mesterkednek most is az amerikai imperialisták egy újabb háború kibomban-tásán. Az Amerikai Egyesült Államok gyárosai és bankárai, hogy megszabaduljanak az őket fenyegető gazdasági válságtól, hogy továbbra biztosíthassák mindenfajta fegyverok elhelye-zését új háborút akarnak ki-robbantani a Szovjetunió, a népi demokratikus országok ellen, a munkásmozgalom, a népek felszabadító harcra ellen, mind-azok ellen, akik útjában áll-nak örült imperialista világ-uralmi törekvéseiknek.

Az amerikai imperialisták Korea elleni újabb támadása,

Nyugat-Németország újrafel-fegyverzési tébolya, a nyugat-európai kommunista pártok vezetői ellen elkövetett merényle-tek, az a tény, hogy az amerikai imperialisták egy nyitlab-ban rendelkeznek a nyugat-európai országok megvásárolt kor-mányaival és a bandita Titóval, megannyi bizonyítéka az impo-rialista fenyegető agresszió-terveinek.

De a háborus uszítók gyilkos tervet elé állíthatatlan aka-dályként emelkedik a világ né-peinek békeakarata. A világ minden tájáról a bocsúsított dol-gozók százmilliói csatlakoznak a Szovjetunió vezette hatalmas békétáborhoz és mind erősebben hallatják hangjukat.

A továbbiakban a brosurá megmutatja a háa szovjet nép oldalán a békét ért együtt har-coló népi demokratikus orszá-gok népeinek, a kínai népnak lendületes építő munkáját a a kapitalista országok dolgozó tá-mogatóinak a harcaát.

A Párt 30. évfordulójának tiszteletére

Sikerrel teljesítik munkavállalásaikat a verespataki bányászok

A verespataki bányászok nagy lendülettel kezdtek hozzá május 8. tiszteletére tett munkavállalásuk teljesítéséhez. Feladatuk tüzték ki, hogy május 8-ig nemcsak teljesítik addigi tervelőirányzatukat, hanem túl is szárnyalják. Az 1-es munkacsoport 150, a második munkacsoport pedig 50 tonna ércet akar kitermelni terven felül, a meghatározott idő alatt. Munkájuk jobb megszervezésével 1,5 kilogram szinarannyal többet termelnek, mint amennyi a meghatározott tervfeladat. Nagy gondot fordítanak az anyagtakarékosságra. Május 8-ig 5 százalékos robbanóanyag- és 10 százalékos bányafatag-takarítást akarnak elérni.

Az új versenyszakasz megkezdése óta Jurca Aurel érte el a legszebb eredményt. Jurca Aurel a szomszédos bányatelepen egy óeska, kiselejtezett dinamómotort talált, amelyet gondosan megtisztított és kisebb javítások után üzembeállított. A bánya bejáratánál elhelyezett motorral sikerült villamosítania a cinkérc szállítását. Jurca Aurel nem elégedett meg ennyivel. Vállalta, hogy május 8. tiszteletére megjavítja az addigi villanyvilágítási hálózatot. Ennek következtében 15 százalékkal csökkentik az ércnek a esillékre való felrakási idejét.

AZ EGERESI SZÉNANYA munkásai, hogy méltóképp köszönthessék május 8-át, még

március 24-én teljesítették első negyedévi tervelőirányzatukat. Azóta március utolsó napjáig 2041 tonna szenet fejtek ki a havi tervelőirányzatot felül. A körtvélyesi kitermelés, mely 20,86 százalékkal túlhaladta március havi munkatervét, még mindig az élen jár a versenyben. Kitiűnt Ciupea Ioan csoportja, mely 200,92 százalékkal teljesítette a havi munkatervét. Ciupea Ioanék április 1-től már a július utolsó hetére előirányzott munkálatokon dolgoznak. Gáspár Antal csoportja átlagban 85 százalékkal haladta túl a normát. A ferencbányai kitermelésnél dolgozó csoportok is túlszárnyalták a Párt évfordulójának tiszteletére tett munkafelajánlásukat. Flóra József csoportja 69, Ernszt János csoportja 65, Gog Grigore csoportja pedig 57 százalékkal haladta túl a normát az elmúlt hónapban.

A SZAMOSUJVARI „PROGRESUL” OLAJTÓ ES GYAPJUFESÜLŐ ÜZEM

dolgozói igyekeznek eleget tenni május 8. tiszteletére tett munkavállalásuknak. Önkéntes munkával rendbeteszik üzemüket. Eddig kitisztították az udvaron lévő kutat a szennyes iszaptól és új dugattyút szereltek fel. Hozzáfogtak az üzem falainak megjavításához. A vakolást Almasan Ioan, a meszerlést pedig Lőrinczi Dénes és Nagy László ifjúmunkások vég-

zik. A verseny megkezdése óta egyetlen munkás sem adta át gépét a következő váltásnak tisztítatlanul. Nagy gondot fordítanak arra is, hogy a falusi dolgozók napraforgó-, repce- és tökmagolaja elsődrendű minőségű legyen. A gyapjufésülő üzemen dolgozók vállalták, hogy május 8. tiszteletére teljesen útszerelik és kitisztítják a gyapjufésülő gépeket, hogy nyáron, amikor megkezdik a gyapju fésülését, ne legyen semmi fennakadás.

A KOLOZSVARI „VARGA KATALIN” KÖTŐTÁR- GYAR

dolgozói jó eredményeket értek el a Párt 30. évfordulójának tiszteletére kezdeményezett versenyben. Bár az üzem januárban mindössze 90 százalékat teljesítette a havi tervelőirányzatnak, az első negyedévi tervet 102 százalékkal teljesítette. Az éveleji lemaradást a munka jobb megszervezésével sikerült behozniok: a konfekció osztályon februártól — az addigi rendszertől eltérően, — egy munkásnak csak egyféle árucikket adnak ki feldolgozásra. Így jobban begyakorolják ezt a munkát és nem vész kárba az idő a gép átállításával. Jelentős megtakarítást értek el a versenyben. Az automata osztály Csutkih-brigádja március hónapban 30.000 lej értékű tűt takarított meg.

A nép kenyéréért

60,9 SZAZALÉKBAN VÉGEZTÉK EL AZ ELSŐ VETÉSI IDŐSZAK ELŐIRÁNYZATÁT

BUKAREST. — A földművelésügyi minisztériumtól jövő adatok azt tükrözik, hogy országunk valamennyi tartományában napról-napra fokozódik a bőséges termés biztosításáért folyó harc.

Április 5-ig, országos viszonylatban összesen 1.672.099 hektár területet vetettek be, tehát 60,9 százalékkal teljesítették az első vetési időszak előirányzatát.

Egyes tartományok, mint Bukarest-, Galati-, Constanta-, Buzau-, Bacau-, Kolozs- és Sző-

rény-tartományok jelentős eredményeket értek el a tavaszi vetési esztében, rövidesen befejezik az első időszak előirányzatát.

Ezzel szemben vannak olyan tartományok is, mint Teleorman-, Gorj-, Dolj-, Radna- és Nagybanja, ahol a tartományi és rajoni néptanácsok mezőgazdasági szervei és végrehajtó bizottságai nem foglalkoztak eléggé a vetési munkálatok megszervezésével és a kedvező időjárás kihasználásával. Nem

mozgósították kellő mértékben a dolgozó parasztokat, amiért aztán az első vetési időszak előirányzatát még 50 százalékkal sem tudták teljesíteni.

A tavaszi vetési esztében háttululogó tartományok néptanácsainak végrehajtó bizottságaira az a feladat hárul, hogy azonnal mozgósítsák az összes munkaerőt, hogy kipótolhassák az elvesztett időt, hogy idejében és jó agrotechnikai feltételek között teljesíthessék a vetési tervelőirányzatot.

A VÁLASZUTI KOLLEKTIV GAZDASÁGBAN BEFEJEZTÉK A SZALMÁSGABONÁK VETÉSE

VÁLASZUT. — (Levelezőnk től.) A választi „Vörös Lobogó” kollektív gazdaság dolgozói örömmel fogadták az ördögösfüzesi kollektivisták versenykihívását. A vezetősek a kollektivistákat két brigádra osztotta. Egy-egy brigádba két csoportot szerveztek. A szalmásgabonák vetését határidő előtt, március 22-én befejezték. Az előirányzott vetési tervet túlszárnyalták, 9 hektár zab helyett 11 hektár vetettek, 11 hektár árpa helyett 14-et vetettek. A lucerna vetését befejezték. A szőlőkezettel 3,5 hektár zöldsgétermesztésre kötötték szerződést. A melegágyakat idejében előkészítették és bevetették. György Pál kerész pádaal munkával dolgozott a zöldségeterületek előkészítésében.

Az 1-es brigád munkacsoportjában ezidél Balázs Árpád, Kiss Márton, Barca Gábor, 2-es brigádban Borsal István, Moldován Vasilo és Barca Ilie tüntek ki a munkában.

Bereczki Ferenc traktorista kiválóan végezte a szántást. Az előirányzott munkanormát 30 százalékkal haladta túl.

Ádám Mária

Színház — Mozi — Opera

ROMÁN NEMZETI SZÍNHÁZ:

Kedden, április 10-én bemutató: Cetatea de foc (Tűz erőd).

ÁLLAMI MAGYAR OPERA:

Kedden, április 10-én este 8 órakor: Cigánybáró.

ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ:

Szerdán, április 11-én este 8 órakor: Romeo és Julia. (Tizenegyeszer.)

MOZI:

MUNKÁS MOZGÓ: A két bajtárs. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

„VÖRÖS CSILLAG” MOZGÓ: Operett. Előadások kezdete: 4, 6 és 8 órakor.

KOLOZS-TARTOMÁNY VIDÉKI VÁROSAINAK MOZI-MŰSORA:

„MUNKÁS” MOZGÓ ABRUD-BÁNYA: Április 11-ig: Tengeri zászlóalj. Április 12—15-ig: Lakást keresek. Csehszlovák film.

„NÉPMOZGÓ” BÀNFFYHUNYAD: Április 13-ig: Grant kapitány gyermekei. Április 14—17-ig: Viharos napok.

„ARTA” MOZGÓ DÉS: Április 13-ig: Egy igaz ember története. Április 14—17-ig: A kínai nép győzelme. Színes.

„VÖRÖS CSILLAG MOZGÓ MAROSUJVÁR: Április 11-ig: Az ökölvívó-bajnok. Április 12—15-ig: A kínai nép győzelme.

„APOLLO” MOZGÓ NAGY-ENYED: Április 11-ig: Varieté.

„MAXIM GORKIJ” MOZGÓ:

Volga... Volga... Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

„NÉPMOZGÓ” (POPULAR): A nagy alkalom. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

„CAPITOL” MOZGÓ: A varázskristály. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

URANIA MOZGÓ: A varázskristály. Előadások kezdete: fél 4, fél 6, fél 8 és fél 10 órakor. Vasárnap délelőtt fél 12 órakor matiné.

„UJ IDŐK” MOZGÓ: Híradó — A buza termelés — A trópusok alatt — Ljuszkova, a híres szeretőnyesztő — Masenkai hangverseny. Színes.

Közlemények

VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS. Általában erős felhőzet, több helyen újból eső, záporosó. Mérsékelt északnyugati szél. A hőmérséklet csökken. Kolozsváron hétfőn hajnalban 3 fok, délben 18 fok volt, a légnymás 758 mm., süllyed.

KANTINFELÉLŐSÖK, internátusi, kórházi gondnokok és más közös háztartási vezetők április 20-ig jelentkezzenek az „Aprozar” állami kereskedelmi vállalatnál az 1951. évi zöldségszükséglet leköltése végett.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS. Mindazoknak, akik felejtethetetlen halottunk özvegy Tullik Lászlóné szüleit Kiss Berta elhunyt alkalmával mély fájdalomukat részvételükkel enyhíteni igyekeztek, köszönetet mondunk. Külön köszönetet mondunk a 9. sz. Építővállalat igazgatóságának és összes dolgozóinak az iránjukban megnyilvánult együttérzésért. A gyászoló család.

HALÁLOZÁS. Mély fájdalommal üdvözljük, hogy György Géza banktisztviselő 60 éves korában 1951. április 8-án elhunyt. Temetése április 11-én, szerdán délután fél 4 órakor lesz a házsongárdi temető nagykapujánál. A gyászoló család.

APRÓHIRDETÉS

TELJES, HÁLÓ- ES EBÉDLŐ, aradi Lengyel-féle butor, eladó. Meglekinthető Turucz asztalosnál, Molotov-utca 12 szám alatt. — **DÍO-GYÖKÉR-FURNIROS,** modern, kombinált szoba, szőnyeg, festmény, halba, városzobába, előszobába való, modern festett butor, eladó. Cloșca (volt Bánffy)-utca 2, I. emelet, ajtó 4. — **ELVESZETT** egy fekete koca a Csaba-utca 55 szám alól. Megtaláló 2000 lej jutalmat kap Pop Simon Militia-szakszervezetől, Csaba-utca 55 szám alatt. — **FELVESZÜNK 4 KÖRKÖ. TÖNÖT.** Keresünk megvételre 3000 literől 8000 literig gőzkazánt vagy lokomobilt. „December 30” Szövetkeze. O. Iosif—Szép-utca 1 szám.

— **KÜLÖNFÉLE ÜRES MÉHKAPTÁROK,** kereteslepek, 20 családos anyanevelőkaptár eladó. Erdekoldni Boldog-utca 24.

HETI LOTTO

Az április 9-i húzás nyerőszámai:

26, 78, 45, 54, 77,

17, 18, 58, 57, 87

Prémium az I., II. és III. csoportban: 811.357 lej

SPORT

ELSŐK LESZÜNK, AKIK ALÁÍRJUK A BÉKEPAKTUM MEGKÖTÉSÉT KÖVETELŐ FELHÍVÁST — MONDOTTÁK KOLOZSVÁR SPOR. TOLÓI

KOLOZSVÁR. — A vasárnapi kettős labdarúgó mérkőzés előtt Chirila és Kírkósa, a Lokomotiva játékosai román, illetve magyar nyelven olvasták fel a 8000 néző előtt a mikrofonba, a RNK Állandó Békevédelmi Bizottságának felhívását. A két ifjúmunkás a többi között ezeket mondta:

— Mi, Kolozsvár sportolói, avé-

TORDA, EGERES, ZSIBÓ, NAGYENYED ES SZAMOSUJVÁR ASZTALITENISZEZŐI SZÉP SIKERREL SZEREPELTÉK A TARTOMÁNYI BAJNOKSÁGON

KOLOZSVÁR. — A Lokomotiva és Sovrombiztosító nagytermében rendezték meg szombaton és vasárnap a tartományi asztalitenisz bajnokságot, amelyen a kolozsvári versenyzőkön kívül kitűnő teljesítményt nyújtottak a tordai, egeresi, zsidói, nagyenyedi és szamosujvári versenyzők. Részletes eredmények: Férfi csapatversenyben 1. Spartak (Kolozsvár), 2. Partizanul (Egeres), 3. 1 számú román vegyes fiúiskola (Nagyenyed). Női csapatversenyben 1. Spartak (Kolozsvár), 2. Haladás (Zsidó), 3. Haladás (Dés). Női egyesben 1. Tolna (Haladás), 2. Bálint (Spartak), 3. Chioresan és Bíró (KESE). Férfi egyesben a Paneth-Magyar döntőmérkőzést ma, kedden este 7 órakor fél 8 órakor 9. Cirici és Décsi

gett, hogy boldogan élhessünk, hogy szabadon élhessünk minél gazdagabb életet, hogy a jövőben még több sikerrel harcolhassunk a többtermelésért, vállaljuk, hogy első között írjuk alá a Béke Világtanácsa felhívását és mindenképp felhívunk, hogy írják alá a békepak- tum megkötését követelő felhívást.

(KESE). Férfi ifjúsági csapatversenyben 1. Herbák János, 2. Nagyenyed, 3. Torda. Női ifjúsági csapatversenyben 1. Torda, 2. Kolozsvár, 3. Nagyenyed. Ifjúsági férfi egyesben 1. Németh (Herbák), 2. Zádor (Spartak), 3. Basso (Spartak) és Oniga (Torda). Női ifjúsági versenyben 1. Tompa (Torda), 2. Béder (Kolozsvár), 3. Marcunianu (Nagyenyed) és Todcanu (Szamosujvár).

Világosság

Felölös szerkesztő: LAZAR JÓZSEF
Szerkesztőség: Horea-utca 6. II. emelet. Telefon: 15—35. Kiadóhivatal: Molotov-utca 18. Telefon: 19—11. — Laphaladó: „Petőfi” Lap- és Könyvtárártás RT.